

Világosság

A ROMÁNIAI MAGYAR NÉPI SZÖVETSÉG NAPILAPJA

KOLOZSVAR, 1950. január 31. kedd.

ÁRA 4 LEJ

VII. ÉVFOLYAM, 25. SZÁM

Lelkesen megszavazta a Nagy Nemzetgyűlés az 1950. évi állami költségvetést

Luca László pénzügyminiszter beszéde a költségvetésről

A Román Népköztársaság 1950. évi költségvetését tartalmazó törvénytervezet benyújtása alkalmával Vasile Luca elvtárs a RMP KV titkára, miniszterelnökhelyettes és pénzügyminiszter, a következő beszédet mondotta: Képviselő elvtársak és elvtársnők!

A minisztertanács megbízásából benyújtottam az 1950. évi költségvetési tervet és az 1947-48. évi költségvetés végrehajtásának végleges eredményeit, azzal a céllal, hogy a Román Népköztársaság Nagy Nemzetgyűlése megvizsgálja és jóváhagyja.

Az 1947-48. valamint az 1949. évi költségvetés végrehajtása, az 1950. évi költségvetési tervet a munkásosztály nagyszerű sikereit tükrözi abban a történelmi munkában, amelyet a dolgozó parasztsággal szövetséges és a Román Munkáspárt vezető munkásosztály a burzsoá-földesuri uralom végleges felszámolásával a szocializmusnak a Román Népköztársaságban való felépítésével folytat. (Taps.)

Miután eltávolítottuk a kormányból az utolsó burzsoá-földesuri elemeket, amelyek országunk gazdasági-pénzügyi helyreállítását szabotálták, a monarchia megdöntése a Román Népköztársaság megalkulása után, amikor az egész politikai államhatalom átment a dolgozó parasztsággal szövetséges munkásosztály kezébe. — a Román Népköztársaság határozottan rátérhetett a kapitalista kizsákmányolás felszámolásának és gazdasága új, szocialista alapon való újteremtésének útjára.

Az 1948. évi gazdasági pénzügyi feladatokat, mégpedig: a pénzügyreform megszilárdítását, a főbb termelőeszközök, szállítóeszközök, biztosítási és bankvállalatok államosítását, az államosított vállalatok fejlődésének biztosítását, a költségvetés megvalósításának biztosítását az új feladatok között becsülettel teljesítettük: ez annak a lelkesedésnek tulajdonítható, amellyel országunkban a városi és falusi dolgozók, a Román Munkáspárt vezetésével, hozzáfogtak a kapitalizmus felszámolásához.

Bár majdnem az összes államosított vállalatok élére egyező munkások kerültek, az államosított vállalatok új vezetőségének hamarosan sikerült elsajátítani a vezetés művészetét, sikerült általában jól hasznosítani azoknak a régi mérnököknek és technikusoknak segítségét, akik nagyrészt esatlakoztak a népi demokratikus rendszerhez és becsületesen dolgoznak a szocializmus építéséért. Így nem csupán a termelés folytonosságát és növekedését, hanem az állami vállalatok jövedelmezőségét is biztosították.

Az 1948-as költségvetés, bár megőrizte még egyes régi szervezeti formákat, az 1948 április elsejei pénzügyi reformok alapját képező új felfogásban mégis különbözött az előző költségvetésektől, valamint abban is, hogy — az ország költségvetésének történetében először — jelentős összegű, termelőjellegű fontos beruházásokat folyósítottunk egyúttal, a multban ismeretlen arányú alapokat fordítottunk a dolgozók gazdasági és társadalmi-művelődési szükségleteinek kielégítésére.

Az új költségvetési reform (melynek nyomán a költségvetési év egybeesik a naptári évvel) következményeképpen az 1948-49. évi költségvetés végrehajtása 9 hónapra szűkült, vagyis 1948. december 31-ig befejeződött s ehhez képest módosultak a megfelelő költségvetési előirányzatok is.

Ebben az időszakban az állami jövedelmek 108.595 millió lejt tettek ki, a kiadások pedig — amelyekben benne foglaltatnak azok a kiegészítő kölcsönök is, amelyeket az év folyamán, tevékenységük megszilárdítására és kiszélesítésére a minisztériumoknak folyósítottunk, valamint a befektetésekre folyósított kiegészítő hitelek — 95.860,4 millió lej összegre emelkedtek.

Az 1948-as (9 hónapos) költségvetési év tehát 12.734,6 millió lejes többlettel zárult.

A költségvetés teljesítése és teljesítése elsősorban annak köszönhető, hogy a Szovjetunió a békeszerződésekből folyó terhek csökkentésével segítségét nyújtotta, továbbá annak tulajdonítható, hogy fokozottabb mértékben hajtottuk be a kapitalistáktól és a zsirosparasztoktól az adókat, fokoztuk az adócsalások elleni küzdelmet, megújítottuk a pénzügyi gépezetet; és mindenekelőtt a Román Munkáspárt vezette munkásosztály hatalmas erőfeszítéseket tett a termelés növelésére az állam tulajdonába került gazdasági vállalatokban.

Az 1949. esztendő az első év volt, amelyben dolgozó népünk, a Román Munkáspárt vezető munkásosztállyal az élén, a Szovjetunió és vezetője, Sztálin elvtárs testvéri segítségével, valamint a többi népi demokratikus országok együttműködésével, a szocializmus építésének útjára lépett.

Az 1949. év a tervgazdaság első kísérleti éve volt. Első állami tervünk teljesítése és tulszárnyalása a termelés növekedése során, valamint a több mint 100 milliárd lej értékű beruházások újabb és újabb vállalatok, a villamosítás, utak, közlekedés, vasutvonalak, vízduzzasztógáták és a Duna-Fekete-tenger csatorna céljaira, valamint mezőgazdaságunk kifejlesztésére és gépesítésére, mind első tanúbizonyságai gazdasági önök növekedésének és a Román Népköztársaság politikai megszilárdulásának.

A termelés növekedése és újabb kulturális és egészségügyi intézmények létesítése, az állami társadalombiztosítás ingyenes voltának bevezetése és kiszélesítése hasonlóképpen hozzájárultak a városi és

falusi dolgozók gazdasági és kulturális színvonalának szüntelen növekedéséhez.

Első tervünk eredményei nemcsak az ország gazdasági-pénzügyi megszilárdulását és a népi demokratikus rendszer megerősödését jelentették, hanem széles távlatokat nyitottak a Román Népköztársaság fejlődése és felvirágzása és a béke erős tényezőjeként való megerősödésében ama országok keretében, amelyek — élükön a Szovjetunióval és Joszif Visszarionovics Sztálinnal, a nagy tanítóknak és felülmúlhatatlan stratégiának a vezetésével — sikerrel védelmezik a békét, a szabadságot, a szabadságserető népek biztonságát és nemzeti függetlenségét.

A szocializmus építésének első évében elért sikerek újabb harcra fegyverek a dolgozók és minden haladó ember kezében, az imperializmus és valamennyi láncos kutyája ellen, amelynek a jobboldali szociáldemokraták, Tito gyilkos fasiszta bandája és a másfajta reakciók és fasiszták.

Az első állami terv sikerei erős fegyverek a kizsákmányoló osztályok maradványainak és a nép összes ellenségeinek felszámolására Köztársaságunkban.

Hála a dolgozó parasztsággal szövetséget munkásosztály lelkes erőfeszítésének, hála a Szovjetunió tapasztalatai mind szélesebb körű felhasználásának a szocializ-

mus építésében, hála a Párt és kormányunk helyes irányításának, az 1949. évi költségvetést — jóllehet évközben a bevételei és a kiadási tételeit egyaránt felemeltük — jelentős többlettel hajtottuk végre. Ez a költségvetés teljesen fedezte az állam szükségleteit, biztosította a nemzetgazdaság és az állami tervben előirányzott összes fontos beruházások pénzellátását.

A termelési terv tulszárnyalása, a termelés növekedése általában, az önköltség csökkentése egész sor termékénél, valamint a költségvetés jelentős felesleggel való végrehajtása megerősítették a lej vásárlóértékét, megerősítették az idegen valutákkal szemben nemzeti pénzegységünket, kiegyensúlyozva ezzel az állam külkereskedelmi mérlegét.

Az 1949. évi állami költségvetés új pénzügyi politika kezdetét jelentette, amelyet a kapitalista rendszerről a tervszerűsített szocialista gazdaságra való átmenet határozott meg.

Az 1949. évi költségvetést az új szocialista elvek szellemében készítettük el és olyan szilárd pénzügyi alapra helyeztük, amelyet az előző években elért feleslegekből és az új pénzügyi politika alkalmazásával teremtettünk meg. Ezt a költségvetést az 1949. évi terv és az új pénzügyi körmánypolitika célkitűzéseinek szem előtt tartásával hajtottuk végre.

Az 1949. évi állami költségvetés körülbelül 36 milliárd lej felesleggel való végrehajtása, valamint az 1950. évi — tökéletesen egyensúlyban levő költségvetés — előirányzatai hasonlóképpen a nemzeti jövedelem olyan ütemű állandó és folyamatos növekedését tükrözi, amely a burzsoá földesuri rendszer alatt teljesen ismeretlen volt. (Hatalmas taps.) A nemzeti jövedelemnek ez a növekedése, amely a fő termelőeszközök szocialista tulajdonára, a termelés állandó növekedésére, az önköltségek a temelékenységre emelésével való csökkentésére, valamint a nyersanyagok és pénzügyi forrásokkal való szigorú takarékoságra támaszkodik, annak a szocialista rendszernek magasabbrendűségét bizonyítja, amelyet országunkban a régi kapitalista rendszer helyett most vezetünk be.

A nemzeti jövedelem növekedése abban az új szocialista társadalomban, amelyet országunkban most építünk, a dolgozó tömegek kulturális és életszínvonalának emelkedésének egyre gazdagodó forrását jelenti. Teljesen eltérően a kapitalista országoktól, ahol a nemzeti jövedelem növekedése a dolgozó osztály kizsákmányolásán és a gyarmatok elnyomott népeinek kirablásán alapul, a kizsákmányoló osztályok meggazdagodásához vezet.

Válság a kapitalista országokban

Az imperialisták és lakájai gyűlölik a szocializmus országát, a Szovjetuniót, amely most kezdett hozzá a kommunizmus építéséhez. Gyűlölik a népi demokratikus országokat, amelyek a Szovjetunió segítségével lerázták az imperializmus nemzeti, gazdasági és politikai igáját és a szocializmus építésének útjára léptek.

Az imperialisták gyűlölik azokat a népeket, amelyek elnyerték nemzeti szabadságukat és függetlenségüket; nemcsak azért gyűlölik, mert ezek a népek többé nem hagyják, hogy kizsákmányolják és kirabolják őket a nagy monopolista világtörzstől, hanem azért is, mert ezeknek a népeknek szabad élete, gazdasági, kulturális és politikai sikerei élő és ösztönző példa a világ valamennyi dolgozója számára, akik a békeért, a szabadságért és a szocializmusért harcolnak. (Tetszésnyilvánítás.)

Az imperialisták és lakájai, a jobboldali szociáldemokraták, hiába kísérik meg becsapni saját országaik dolgozóit, a szétvádatok dühével rágalmazva a béke, demokrácia és szocializmus táborát. A béke, demokrácia és szocializmus igazsága meghódította a kapitalista és gyarmati országok dolgozóinak százmillióit, lelkesíti harukat a háború szitók ellen, a munkanélküliség, a nyomorúság, az éhség és a sötétség ellen, amelyek az imperialista és a marshallizált országokat uralják.

Az Amerikai Egyesült Álla-

mok államférfiainak, január elején a kongresszuson tartott demagóg és provokatív beszédei, amelyek az öaltatás és fenyegetés hangjait szólaltatták meg, nem rejthetik el a gazdasági válságot, a munkanélküliség növekedését országok dolgozói életszínvonalának csökkenését.

A Wall-Streetnek azok a kísérletei, hogy a gazdasági válság terhére a marshallizált országokra hárítsák — inflációt, az ipari és mezőgazdasági termelés csökkenését, munkanélküliséget, éhséget és a legnagyobb nyomorúságot idézik elő ezekben az országokban; de az Egyesült Államok ennek ellenére sem szabadultak meg a válságtól és nincsenek fejlődési távlatai. Ellenkezőleg! Az angol-amerikai imperializmus és lakájai által elnyomott országok dolgozóinak tíz és tíz milliós, munkások, parasztok, haladó értelmiségiek — élükön a Kommunista Pártokkal — mind következetesebben lépnek fel, hogy szétörjék az imperializmus igáját, visszanyerjék nemzeti függetlenségüket és a válságból a népi demokrácia útjára, a szocializmus útjára lépjenek.

Az amerikai gazdasági válság jelei már 1948 végén észlelhetők voltak. Az ipari termelés szüntelenül csökken. 1949 júliusában 40 százalékkal kevesebb volt a termelés, mint 1948-ban.

A munkanélküliség száma jelentősen megnövekedett és 1949 derekára elérte a 14 milliót, vagyis az ipari munkásoknak mintegy 30 százalékát.

A dolgozók bére állandóan csökken, viszont a nagy kapitalista törzstök nyeresége, amely 1939-ben a nemzeti jövedelem 8 százaléka volt, 1949-re a nemzeti jövedelem 14,4 százalékára emelkedett.

A bérek csökkenésével párhuzamosan megrágtult az élet, mivel a Truman-kormány fegyverkezési politikája következtében emelkedett a termelvények ára és fokozták az adók. A vásárló erő csökkenése miatt csökkent a fogyasztás és abnormális árufelhalmozódás állott be az ipari termelés és a mezőgazdasági termelés szektorában egyaránt.

A leigázó és támadó jellegű Marshall-terv valójában a gazdasági helyzet romlását okozta és nem tudta megakadályozni az amerikai kivétel állandó csökkenését.

Az Egyesült Államok gazdasági erejét szakadatlanul gyengítő ipari válsággal párhuzamosan a legfontosabb növényekkel bevett területeket csökkentő politikát folytatnak. A gazdasági válság küszöbön áll a mezőgazdasági szektorban mutakozó készlet-felhalmozódás és a termőterületeket csökkentő politika következtében. Az Egyesült Államok válsága a rohamos fegyverkezés és az amerikai monopolizmus külföldre való gazdasági terjeszkedésének legközelebb bontakozik ki.

Azok a „rendkívüli” intézkedések, amelyekkel az amerikai politika vezetői dicsekednek, nem

(Folytatás a 2. oldalon.)

akadályozhatják meg a válság kibontakozását, csak meglassították a kibontakozás ütemét, ami még jobban fokozza ezer ország embermillióinak szenvedését és az eszakerikai imperializmustól leigazolt marshallizált országok embermillióinak szenvedését. Az Egyesült Államok válsága közepette az amerikai monopóliók mindjobban leigaz minden nyugat-európai államot.

Az Eszakerikai Egyesült Államok 1950. évi költségvetése 3 milliárd dollár deficitet irányoz

Növekednek és erősödnek a Szovjetunió vezette békétáborhoz tartozó országok gazdasági erői

Egészen más a helyzet azokban az országokban, amelyek élükön a Szovjetunióval a béke táborát alkotják.

Noha a Szovjetunió a fasiszta támadók ellen folytatott Nagy Honvédő Háború idején hatalmas ember- és anyagvesztést szenvedett — a szocialista rendszer feonszöbbségének következtében — szilárd gazdasággal került ki a háborúból, s nemcsak arra képes, hogy helyrehozza az elszenvedett pusztításokat, hanem arra is, hogy válság vagy pangás nélkül túlszárnyalja a termelés háború előtti színvonalát. A Szovjetunió iparának egész termelése 1949-ben már 40 százalékkal túlhaladta az 1940. évi színvonalát.

A szovjet állam költségvetésének és hitelrendszerének életerőssége biztosította a szovjet pénzügyi stabilitását. Két évvel a háború befejezése után végrehajtották a pénzügyi reformot, megszüntették az élelmiszerek és ipari termékek racionalizálásának rendszerét és csökkentették a közszükségleti cikkek kiesinyben való eladási árát.

1949 márciusában másodszer is csökkentették az árakat, ez a dolgozók vásárlóképeségének emelkedését jelentette.

Az ország gazdasági erejének növekedésével megjavult a szovjet nép anyagi helyzete is. A munkások és a tisztviselők reálbére 1948-ban az 1947. évihez képest több mint kétszeresére növekedett. 1949-ben pedig a szovjet nép életszínvonalára még érezhetőbben javult.

A háború utáni szálíni ötéves terv sikeres teljesítése megszilárdítja a szocialista gazdaságot és válságtól, munkanélküliségtől, nyomorúságtól és éhségtől mentes lehetőségeket nyit meg fejlődésére.

Truman az amerikai népnek azt igéri, hogy az Amerikai Egyesült Államok nemzeti jövedelme a következő 50 évben négyszeresére növekszik.

A SZOVJETUNIOBAN A NEMZETI JOVEDELEM 22 EV ALATT, A NAGY HONVEDO HABORU MINDEN VESZTESEGA ELLENERE, HATSZOROSARA NOVEKEDETT.

Az Egyesült Államokban a jövedelem legnagyobb részét haszon címén vissza adják a kapitalistáknak, illetve az államgépezet fenntartására fordítják a dolgozók elnyomására céljából.

A Szovjetunióban az egész nemzeti jövedelmel a dolgozók élet- és kulturális színvonalának állandó emelésére, a haza megvédésére és a kommunizmus békés feltételek közötti, a népek együttműködésén alapuló építésének biztosítására használják fel, a kis és nagy népek jogegyenlőségének és nemzeti szuverenitásának tiszteletbentartása alapján.

A népi demokratikus országok szintén jelentős sikereket értek el gazdasági életük megszilárdítása terén. A Kommunista Pártok vezetésével ezek az országok a szocialista alapon a tervszerűsítés alapján szervezték meg gazdaságukat és figyelemreméltó gazdasági sikereket és fejlődést értek el.

Ezek az országok nem ismerik már az inflációt, a válságot, sem a pénzügyi zűzavart. A Szovjetunió testvéri segítségének és a

elő Truman azonban azzal igyekszik megnyugtani az amerikai népet, hogy életszínvonalának fel-emelését igéri s hogy a kétrezre-va evvel minden ember felhasználhatja azokat a javakat, amelyek az ököre elhárta őket. Szép tavlatot jelent ez a 14 millió munkanélküli és a többi eszakerikai munkás, valamint a háború utáni évek számára, amelyekre az emberek hátrányos a tökérek a válság összes következményeit.

szocializmus utjára történt lépéseknek köszönhetik, hogy a dolgozók életszínvonalára emelkedett, gazdasági teljesítőképességük szüntelenül gyarapszik és sikereket érnek el.

A Szovjetunió és a népi demokratikus országok nem ismerik a válságot és a pénzügyi összeomlást.

Az államgépezet átszervezése

Elemezni fogjuk ezekenek a reformoknak egyes részleteit:

a) Az államgépezet újjászervezésével a különböző állami intézményekből kiemeltük a főleges tisztviselőket és leegyszerűsítettük a munkamódszereket, valamint a bürokratikus eljárásokat, egyúttal átszerveztük a minisztériumokat, a központi intézményeket, az államhatalom helyi szerveinek ügyosztályait és az ügyviteli apparátust, az állami gazdasági vállalatokat. Ezek átszervezése az államháztartás új feladatai alapján történt.

Intézkedésekkel megszüntették a napidíjas személyzetet felhasználó rendszert, a minisztériumok költségvetéséből pedig töröltünk 97 ezer állást, amelyből 66 ezer be volt töltve. A rendelkezési állományba helyezett alkalmazottak új állásokba való elhelyezéskig továbbra is kapták a fizetésüket. Ezt az akciót három-négy hónap alatt teljesen befejeztük.

Az államgépezet, valamint az állam gazdasági vállalatok ügyviteli apparátusának átszervezésével egyidejűleg szabályoztuk az állami alkalmazottak jogait és kötelezettségeit, szabályoztuk a minden egyes gazdasági ágban foglalkoztatott munkások és tisztviselők, valamint az összes köztisztviselőket besorolását és bérrendszerét. Az államgépezet átszervezése, a munkaerő jobb elosztása az alkalma-

A kapitalista világra jellemző és a fegyverkezési hajszából, valamint a Marshall-tervből, meg a pénzüleértékelésből eredő inflációs hullámok, a munkanélküliség és válság hullámai megtorpannak a Szovjetunió és a népi demokratikus országok határainál.

KÉPVISELŐ ELVTÁRSÁK ÉS ELVTÁRSNÖKI

1949-ben az állam teljesen ráért új funkcióinak teljesítésére, amelyek nem létezték a polgári-földesuri rendszer idején.

Államunk, amely a népi demokratikus rendszerben a proletáriátus diktatúrájának szerepét tölti be, ama hivatásán kívül, hogy megtörje a megdöntött osztályok ellenállását, megvédi a nemzeti függetlenségét, szuverenitását és a nép szabadságát, betölti a gazdasági szervezés alapvető szerepét is. Államunk a Szovjetunió egyszerű tapasztalatait használja fel és gazdaságát a termelési eszközök szocialista tulajdona alapján építi fel.

Az állam által végrehajtott politikai-gazdasági vezetés egysége-sítése megteremtette a termelés

zottak szakmai képzettségüknek és felelősségüknek megfelelő besorolása, az alapfizetések emelése a költségvetéses intézményeknél, valamint a gazdasági vállalatoknál megjavította a munka mennyiségét és minőségét. Ezzel megteremtettük az előfeltételeit annak a szüntelenül növekvő sikeres mozgalomnak, amely a munka termelékenységének növekedéséhez és az önköltség csökkentéséhez vezetett.

A munka termelékenységének állandó emelkedése, továbbá az önköltség, valamint az állami adminisztráció költségeinek állandó csökkentése, a nemzeti jövedelem folytonos emelkedését tette lehetővé és a felhalmozás mennyiségi fokozódását, s ez biztosította az 1949. évi terv keretében végrehajtott összes beruházások pénzellátását.

Az államgépezet, valamint az állami gazdasági vállalatok adminisztratív gépezetének újjászervezése terén elért eredményeink ellenére, még sok hiányosságaink vannak.

Állandó feladatunk a költségvetési intézményekben s ugyancsak az állami gazdasági vállalatoknál is az államgépezet működésének megjavításáért, a munkaerő egyszerűbb elosztásáért, az adminisztrációs költségek csökkentéséért és a bürokrácia kiküszöböléséért küzdeni.

A néptanácsok törvényének alkalmazása

Az ideiglenes bizottságok beiktatása révén a néptanácsok törvényének gyakorlati alkalmazása 1949-ben nemcsak a bürokratikus centralizmus rendszerének a demokratikus centralizmus rendszerével való behelyettesítését jelentette, ami lehetővé teszi a gazdasági, kulturális és társadalmi élet decentralizálását, a dolgozó tömegek érdekeinek megismerése és szolgálata céljából. A néptanácsok és osztályok segítségével minden vidéken és minden községben jobban felszínre kerültek a lakosság szükségletei és ez lehetővé tette, hogy az ország minden része dolgozó tömegeinek gazdasági, kulturális és egészségügyi felemelése érdekében az állam költségvetését, helyesebben állítsák össze.

Igy a Román Népköztársaság általános költségvetésének 1949 június 1-ével kezdődő szervezeti átalakítása következtében a helyi költségvetések összege 9,5 milliárd lejről 24,3 milliárd lejre emelkedett, ami 155 százalékos emelkedésnek felel meg; egyidejűleg pedig a helyi költségvetések és a minisztériumok költségvetései közötti arány 99 százalékról 25 százalékra emelkedett.

1949 második felében a helyi szervek költségvetését személyi, anyagi és beruhá-

zási többlet-kiadásai fedezéséhez szükséges hitelekkel gyarapították. E kiadások a költségvetés alkalmazása közben keletkeztek az államgépezet fejlődése és a gazdasági, valamint társadalmi-kulturális tevékenységek kibővülése következtében és elérték a 27,7 milliárd lejt.

Falvaink és városaink gazdasági, kulturális és társadalmi szükségletei óriásiak. Azonkívül, hogy a polgári-földesuri, a rabló és kizsákmányoló régi rendszerek egész vidékeket tartottak gazdasági és kulturális hátramaradottságban, sok olyan megyében, amelyek a háború folyamán nagy rongálásokat szenvedtek, nem sikerült még teljesen eltüntetni a rongálásokat nyomait.

Az összes helyi erőforrások és lehetőségek maximális mozgósítása nélkül, csupán az állam központi költségvetésének felülről jövő segítségét várva, nem lehetséges elmaradott falvaink és városaink gyors helyreállítása, újjáépítése, gazdasági és kulturális felemelkedése.

A néptanácsokra s a honpolgári bizottságokra hárul az a nagy feladat, hogy ne csupán a központi pénzügyi és anyagi segítségnek gazdasági-kulturális befektetésekre és akciókra való helyes elosztását és felhasználását végezzék el, ha-

tervezésüknek, a nemzeti vagyion elosztásának és visszajuttatásának lehetőségét. Így tehát 1949 — az állami terv első éve — a gazdasági-pénzügyi tevékenységünkbe bevezetett új elvek és szocialista módszerek első éve volt.

A szálíni tanítások, a Szovjetunió szocialista építésének nagy-szerű tapasztalatai alapján, 1949-ben a közigazgatási és pénzügyi reformok egész sorát valósítottuk meg, fontos intézkedéseket léptettünk életbe az államgépezet újjáépítésére, a néptanácsok reformjának alkalmazására, az állami vállalatok megszervezésére és tevékenységük szabályozására az előrelátó gazdálkodás alapján, a gazdasági vállalatok, állami intézmények alkalmazottai és a köztisztviselők fizetésének szabályozására és növelésére a szálíni elvek alapján: a munka minősége és mennyisége szerint és az egyenlő munkáért egyenlő bért elve szerint.

Szabályoztuk az állami vállalatok közötti kifizetéseket és ellátuk őket forgóalappal. Bevezettük a pénztári tervet, amely a pénzforgalom szabályozására és tervszerűsítésére hivatott.

Jóllehet az év folyamán sok hibát helyrehoztak, mégis sok hiányosság mutatkozik az alkalmazottak új besorolásában. Ezeket a hiányosságokat ki kell küszöböl-nünk. Nagyobb fontosságot kell tulajdonítani a nagy felelősségű mestereknek és technikusoknak akiket egy soroltak be, hogy a szakképzett munkások mögött állanak. Ezek akkorban dolgoznak és többet keresnek a mestereknél, sőt az üzemi osztályok vezetőinél is, akik jóval a törvényes munka-órán felül dolgoznak, többet, mint amennyit a termelés feltételei megkövetelnek.

A terv túlszárnyalásáért folytatott harcban kitüntettek, az államgépezetben különleges tevékenységet kifejtőknek a jutalmak (prémiumok) kiosztása formálisan történik, a tisztviselők és technikusok tényleges fizetésének burkolj emelésaként.

A jutalmakat a termelési terv mennyiségi és minőségi túlszárnyalása, az önköltség leszállításában elért takarékoság, a pénzügyi és anyagi kiadásokban elért takarékoság arányában kell odaítélni. Meg kell állapítani az elért takarékoság mennyiségét és ebből bizonyos százalékot kell prémium-alapra engedélyezni azok megjutalmazására, akik takarékoskodásban különlegesen kitűntettek magukat, akár munkások, technikusok, vagy adminisztratív tisztviselők.

nem mozgósítsák a helyi anyagi lehetőségeket és pénzforrásokat és növeljék is a szövetkezetek, a közhasználati cikkeket termelő gazdasági vállalatok segítségével, szervezzék meg a városok és falvak jó áruellátását, szervezzék meg minél jobban a város és falu közötti csereforgalmat stb. Egyezőval a néptanácsoknak úgy kell gazdálkodniuk, hogy növeljék a helyi költségvetést, s ekképpen saját erejükkel növeljék gazdasági-kulturális és építkezési akcióikat.

Az 1950-es költségvetésben tekintetben jóváhagytuk a néptanácsok akcióinak ösztönzésére nyújtandó jelentős segítséget, azzal, hogy a helyi költségvetések rendelkezésére bocsátunk egész sor, saját tevékenységük által eredményezett pénzügyi összeget.

AZ ÁLLAM GAZDASÁGI VÁLLALATAI-NAK MEGSZERVEZÉSE

Népköztársaságunk pénzügyi és költségvetési rendszerének gazdasági alapját, a kapitalista vállalatok államossítása óta, az állami gazdasági szektor, amely adó, forgalmi adó és haszonrészesedés formájában a költségvetési jövedelmek többségét nyújtó termelő vállalatokból áll. Az állami vállalatok szocialista irányításának módszerét nem vezethetjük be a nem tör-

hetünk át a tervgazdálkodásra az állami vállalatok jogi berendezésének új, való szabályozása nélkül; ezért az államapparátus újjászervezése után új alapokon szabályoztuk az állam gazdasági szervezeteinek és vállalatainak megszervezését és működését.

A vállalatok és az állam gazdasági szerveinek új jogi szabályzatai alapján az egyszerű gazdálkodás szocialista alapelveit (hozaszcsot) helyeztük. Az állami vállalatoknak biztosították az egységes vezetést, az operatív önkormányzatot azzal, hogy pénzalappal és forgóalappal látták el őket, megszilárdították a felelősség szellemét, bevezették a gazdasági és pénzügyi tervek kötelező összeállítását és az igazgatói alap létesítése révén a vállalati kollektiva érdekeltiségét az elért eredményekben. Az igazgatói alap társadalmi-kulturális célokat és a termelésben kiúnt elemek serkentését szolgálja.

A gazdasági szektor központosított pénzügyi tervszerűsítésének megvalósítása érdekében a pénzügyminisztériumban létrehozták a nemzetgazdaság pénzellátásának igazgatóóságát, amely az állami vállalatok bejegyzésén és nyilvántartásán kívül azt a feladatot kapta, hogy állítsa össze a nemzetgazdaság pénzellátásának központosított tervét, állapítsa meg és ellenőrizze a pénzalapok és forgóalappok helyzetét, állapítsa meg úgyszintén a haszon mennyiségét is stb.

Az állami vállalatoknak az egyszerű gazdálkodás rendszerére való ráterelésének egyik fontos feltétele az volt, hogy előkészítették és a gyakorlati megvalósítás útjára állították a vállalatok saját forgóalappal való ellátásának ügyét.

Ebben az igazgatóságban a pénzügyminisztérium az állami tervbizottsággal együtt egy méretet illetően nagy, gazdasági szempontból pedig különösen jelentős akciót hajtott végre.

1949 végéig az állami vállalatok 74 százalékát látták el a kormány által meghatározott szabályok szerint kiszámított forgóalappal, amelyek több mint 90 százalékát teszik ki az állami vállalatok forgóalappal való teljes ellátásához szükséges összegeknek.

Az állami vállalatok saját forgóalappal való ellátása nagy lépést jelent előre a vállalatok vezetési módszereinek tökéletesítése terén. A forgóalap óriási anyagi előnyöket biztosít majd számukra, mivel nagyjából megszünteti őket attól, hogy a termelés számára hiteleket vegyenek igénybe. Ez az intézkedés tehát előre tett jelentős lépés az állami vállalatok egyszerű gazdálkodásának megszervezése terén a szocialista-szálíni és a Szovjetunióban fényes sikerekkel kipróbált gazdaság-tudomány alapján.

Az egyszerűen gazdálkodó vállalatok a jóváhagyott állami terv keretében elnyerték az ügyviteli autonómiát, az operatív autonómia tevékenységükben — vagyis a termelési és befektetési tervük teljesítéséhez szükséges összes feltételeket, biztosítván így az 1950-es terv gazdasági feladatainak sikeres teljesítését.

A rendelkezésre bocsátott alapok megdöntött kezelése, az anyagi ügyek s a pénzkiosztások megdöntése — nemcsak a jövedelmek és kiadások egyensúlyának biztosításáért, hanem a jövedelem és többletjövödelem megteremtéséért is, a munka termelékenységének növelése és az önköltségcsökkentés alapján, — ez az egyszerű gazdálkodás alapja, s kötelező az állami vállalatokra, azok vezetőségére és egész kollektívájára nézve, a munkástól az igazgatóig. Nem az eladási ár növelése, hanem a szocialista felhalmozás teljes mennyiségének a maximumra való szaporítása az önköltségcsökkentésért folytatott harc útján, az eladási ár önkalkuláció útján való kiszámításának teljes felszámolásával, a minisztertanács által megállapított állami árak bevezetése után; ezen feladatok teljesítése biztosítja a kiszámított reprodukciót s az egyre nagyobb szocialista felhalmozást az újabb

meg újabb hatalmas befektetésekért, az ország szocialista iparosítása érdekében, a mezőgazdaság gépesítése érdekében, a gazdasági és politikai függetlenségünk megerősítése érdekében.

A helyes berendezés — a munka mennyiségén és minőségén alapuló fizetés, az akkord-rendszer és darab-bér a kiemelkedő teljesítmények és élmunkások jutalmazásának rendszere mellett, a szocialista verseny s az újtó- és fitaláló mozgalom mellett — amely mozgalmat az államnak szabályoznia és buzdítania kell — az igazgatói alap helyes felhasználása a vállalat kollektívájának minden egyes tagját, a munkástól az igazgatóig, érdekeltté teszi állami vállalatunk jó gazdálkodásában és jó védelmezőségében.

A tervbevitel s az illető vállalat által terven felül elért haszon hányadának növekedése az igazgatói alap növeléséhez vezet. Ez országos viszonylatban milliárdokat, a vállalatoknak kiosztott tíz- és százmilliókat jelent, amelyek a dolgozók gazdasági, társadalmi és kulturális színvonalának emelkedését szolgálják.

Egyes vállalatoknál az igazgatói szakszervezeti vezetőséggel egyetértésben az igazgatói alapot nagyrészt személyi prémiumokra költötte és költi el. Ez nem egészen helyes.

Az igazgatói alapot az egész kollektívához hozzájárulásával teremtetjük elő és így az egész kollektívának kell élveznie.

Az igazgatói alapot elsősorban a vállalat kollektívájára gazdasági-kulturális színvonalának emelésére, klubok, gyermekotthonok, könyvtárak létesítésére, a sport és kulturális tevékenység támogatására, az élkezők működésének megjavítására, lakások építésére stb. kell felhasználni. Az igazgatói alapot csak kis részét szabad személyi prémiumként kifizetni.

Ha így gazdálkodunk, a munkásság több közösséget érez a vállalattal, amelyben dolgozik, inkább érdekeltté válik a vállalat helyes üzemmenetében, jóvédelmezőségében. A vállalatok pénzügyi elszámolását (vagyis a költségek, a jövedelem és a jóvédelmezőség mérlegét) a pénzügyi ellenőrzés és az összes üzemosztályokon s egységekben a Szovjetunió tapasztalatai nyomán kell bevezetni.

A most bevezetésre kerülő egyszerű gazdálkodás tapasztalatai sokatígő eredményeket nyújtottak.

Az egyszerű gazdálkodás bevezetésének eredményeként az állam gazdasági vállalatainak forgalmából állandóan nőtt a költségvetés bevétele és jövedelme, ami lehetővé tette az 1949. évi költségvetés átalakítását és megnövelte az Állam gazdasági, szociális és kulturális tevékenységét.

Pártunk, a Román Népköztársaság kormánya különleges jelentőséget tulajdonított és tulajdonít ma is a mezőgazdasági gép- és traktorállomások, valamint az állami birtokok létesítésének. Mezőgazdaságunk szocialista átalakításának folyamatában — amely parasztságunk végleges felszabadításához vezetett a nyomorból, éhségből, kizsákmányoltságból és kulturális visszamaradottságból — a mezőgazdasági gép- és traktorállomásokra, valamint az állami birtokokra hárul a legjelentősebb feladat mezőgazdaságunk gépesítése és a hektáronkénti hozam fokozásában.

Lenin tanítását követve, amely szerint „bármilyen társadalmi rendszer csak bizonyos osztály pénzügyi segítségével születethetik”, a munkásosztály — a vezető osztály — a szocializmust építve politikailag, pénzügyileg és anyagiilag támogatja a széles paraszti tömegek fogyasztást és termelői szövetkezeti nagy mozgalmaiban, a traktorok és más gépesített eszközök használatára létesült társulások, kollektív gazdaságok létesítését, mert ez a mozgalom mezőgazdaságunk szocialista átalakításához vezet.

Jelentős anyagi eszközök és pénz segítségével 1948-ban és 1949-ben nagy fejlődési kilátásokkal rendelkező új mezőgazdasági gép- és traktorállomások létesítették, a meglévőket pedig kibővítették. A GTÁ-k nagy sikerrel

támogatják a dolgozó parasztságot, hogy saját földjén jobb termést érhesen el, támogatják ugyanakkor az újonnan létesült kollektív gazdaságok fejlődését és virágzását. (Taps.)

A GTÁ-k helyzetét tanulmányozva azonban megállapítottuk, hogy a szervezetük és működésük tekintetében tevékenységüket túlzott centralizmus, nehézkes ügyviteli gépezet, hibás tervszerűsítés, munkálatok túlmagya díja, hiányos ellátás akadályozza és a könyvviteli nyilvántartás jó megszervezésének, valamint az eredményes ellenőrzésnek hiánya. Ezek a fogyatékoságok akadályozzák azt, hogy a GTÁ-kat kellő magaslatra emelhesük és megfelelhessünk annak a szerepnek, amelyet mezőgazdaságunk gépesítése és jóvédelmezősége fokozásában, valamint a Román Népköztársaság mezőgazdaságának szocialista átalakításában kell betöltenie.

Megállapítottuk továbbá, hogy a RNK bankja, az állami bank által kincstári tervek alapján való hitelfolyósítás rendszere nem felel meg a GTÁ-k helyzetének és nem biztosítja a pénzügyi és költségvetési fegyelem teljes tiszteletbentartását.

A GTÁ-k, amelyekre a mai helyzetben az a feladat hárul, hogy elősegítsék a dolgozó parasztságot, felemelkedését, hogy a dolgozó parasztság megszabadulhasson a kulákok kizsákmányolásától, nem maradhatnak meg és nem fejlődhetnek az állam állandó anyagi és pénzügyi támogatása nélkül.

Ezért a RMP KV. és a minisztertanácsnak 1949. október 3-án GTÁ-k munkájának megjavítására vonatkozó intézkedésekkel kapcsolatban hozott határozatának iránymutatását követve, mindent előkészítettünk, hogy új módszerekkel nyújtsunk

részükre pénzügyi támogatást. Ezeket a módszereket a Szovjetunió gyakorlatából vettük át.

1950. január 1-től a GTÁ-k a költségvetési finanszírozás rendszerében tartoznak és bevételeik szintén szerepelnek a költségvetésben.

Megállapítottuk továbbá, hogy az állami gazdaságok megszerzése, működése és anyagi helyzete tekintetében szintén hiányosságok mutatkoznak.

A tervszerűsítés, a beszerzés, a könyvviteli nyilvántartás és a belső pénzügyi ellenőrzés hiányában működik és károsan befolyásolja az önköltséget. 1950-ben új alapokon szervezik meg ezeket az egységeket, az egyszerű gazdálkodás elvének elmélyítése, a szigorú pénzügyi és költségvetési fegyelem és finanszírozás tökéletesebb rendszere alapján.

Amint már említettem a vállalatok — különösen az állami iparvállalatok — miután az egyszerű gazdálkodás elvéi szerint átszerveztük őket, nagy sikereket értek el a jóvédelmezőség fokozásában, komoly szocialista felhalmozást értek el, amellyel az 1949. évi összes beruházásokat fedezték.

Az állami gazdasági vállalatok megszervezésében, tevékenységében és vezetésében azonban még sok hiányosság mutatkozik. Ebben az évben ki kell küszöbölünk ezeket a hiányosságokat, hogy a termelés és az újjáépítés szempontjából, akár csak az állam pénzügyi terve, az 1950. évi állami költségvetés megvalósítása szempontjából sikerrel teljesíthessük az 1950. évi tervet.

Szállás elvtárs tanítását kell követnünk, — a gazdasági építőmunkában, — amely azt mondja, „újszerűen dolgozni, újkerületi vezetni”. Ez, elvtársak azt jelenti,

hogy a dolgozók minden erejét mozgósítani kell, intézkedni kell vállalatunk jóvédelmezőségének emelése érdekében, amelyet az önköltség csökkentésével érhetünk el. Lehetőséget kell teremtenünk a termelvények árának csökkentésére, javítsuk meg szervezeten a termelést, a technikát, a munkát, valamint gazdaságunk vezetésének módszereit és formáit.

Habár számos iparvállalatunkban, mint például a Sovromtraktor, a Republica, a FRB, a Vestitorul, a Sovrommetál és más vállalatoknál az önköltség csökkentése terén jelentős sikereket értünk el, mégsem tudtuk teljes egészében helyesen megoldani az önköltség kérdését. Még mindig divik gazdasági életünkben az úgynevezett ár-önkalkuláció káros rendszere. Nem minden árat állapít meg az állam, ez a forgalom helyes felosztását és elhasználását, valamint a vállalatok jóvédelmezőségének ellenőrzését is akadályozza.

Még nem sikerült kiküszöbölünk a munkaerők hullámszámát és a munkából való igazolatlan hiányosságokat. Szigorú munkafegyelem nélkül nem lehetséges a munka termelékenységének fokozása, sem pedig a vállalat, vagy az illető vállalat bármelyik egysége termelési tervének teljesítése. Nagy fontosságot kell tulajdonítani a munkaerők szervezett toborzásának és a munka gépesítésének felhasználva a vállalatok összes erőforrásait és belső lehetőségeit.

Meg kell javítani a személyi felelősség rendszerét a vállalat vezetőségénél, — a csoportvezetőtől az igazgatóig. Minden munkásnak felelnie kell munkájáért, gépéért, a szerszámokéért, munkájának minőségéért.

Meg kell javítani a vállalatok ügyvitelét és a minimumra kell csökkenteni az adminisztrációs költségeket.

Meg kell erősíteni az osztály-éberséget az ellenséges elemekkel szemben, akik a régi tulajdonosok érdekeit szolgálják. Ezek a dolgozók soraiba befurakodott elemek akadályokat igyekeznek gördíteni, sok felesleges költséget kevernek előidézni és minél kevesebb terméket előállítani, szabotálni igyekeznek a terv teljesítését és túlszárnyalását.

Ez azonban nem jelenti azt, hogy egykálap alá vegyük az összes régi mérnököket és technikusainkat, hanem különös figyelmet kell fordítanunk azokra, akik becsületesen velünk együtt haladnak a szocializmus építésében.

Nagy fontosságot kell tulajdonítani a munkásosztály soraiból kikerülő új káderek forradalmi útemű nevelésének. A vállalati igazgatóvá lett munkásoknak el kell sajátítaniuk a technikát, állandóan tanulniuk kell, hogy megismerjék az általuk vezetett vállalatok pénzügyi és ügyviteli problémáit.

Nekünk még nem sikerült teljesen megvalósítani a könyvviteli nyilvántartást és bizosítani a pénzügyi és tervbeli fegyelmet.

Szeretnénk aláhúzni néhány komoly hiányosságot, amelyet a vállalatok tevékenységében észlelünk, nevezetesen: a szerződések késedelmes megkötése, a késedelmes szállítások és a kötelezettségtől és felelősségtől való menekülés, az elírt feltételek és termék-félek teljesítése során.

Nem tulajdonítottunk kellő fontosságot annak sem, hogy külön osztályokat létesítsünk a hulladékok feldolgozására és értékesítésére s hogy megszervezzük a fogyasztási cikkek termelését.

Íme elvtársak, és elvtársnők, egy sereg gyengeség és hiányosság, amelyeket 1950-ben ki kell küszöbölünk, hogy az 1950. év termelési tervét és pénzügyi tervét teljesíthessük és túlszárnyalhassuk.

Az állami vállalatok közötti kifizetések szabályozása

Az állami vállalatok új szervezeti és ügyviteli rendszere számára rendkívül fontos pénzügyi reform volt az 1949. június 25-i 265. számú rendelet alkalmazása, amely az állami vállalatok gazdasági szervezetek és intézmények által kifizetendő összegeknek nem készpénzfizetésben, hanem az Állami Banknál nyitott számlák útján

való átutalásának kötelező szabályozására, a vállalatok közötti előlegkibocsátások felüggyesztésére, és a csupán szerződéses alapon való eljárás kötelezettségére vonatkozik.

Ez a rendszer megkönnyíti és meggyorsítja a fizetéseket, nagymértékben csökkenti a készpénzszükségletet és megszüldíti a pénz vásárlóere-

jét. A kifizetéseknek az Állami Bankban való központosítása biztosítja az állami vállalatok egyszerű gazdálkodása elvének megvalósítását és a termelési és szocialista felhalmozási terv teljesítéséért kezeskedik, biztosítja gazdaságunknak szocialista alapokon való kifejlődését a jövőben.

ken begyűjtött 524 millió lej is. A csekkpénztári betétek állandó növekedése — figyelembevéve a betétesek társadalmi összetételét, munkások, parasztek, tisztviselők — újabb bizonyítékát jelentik a tömegek anyagi színvonalának megjavulásának. A multban azok a dolgozók, akik megtakarított kis összegeiket a tőkés bankokban és pénzügyintézetekben helyezték el — bankok tönkremenéséből és inflációból kifolyólag, amint a második világháború idején történt — nem menekülhettek meg takarékoszszegeik elvesztésétől.

A kapitalizmus általános válsága és a kapitalista társadalmat mind gyakrabban sújtó válságok képtelenek a pénz szilárdságát biztosítani, tehát a dolgozók nem lehetnek biztosak abban, hogy a kapitalista takarékpénztárakban elhelyezett pénzüket nem veszítik el értékét.

A szocialista rendszer, a tervgazdaság — azokban az országokban, ahol a munkásosztály a dolgozó parasztsággal szövetkezve uralkodó osztály lett és a szocializmust építi — kizárja a pénzügyi-gazdasági válságokat, kizárja a nemzeti pénznem elértéktelenedését. Ezekben az országokban éppen ellenkezőleg, a pénz vásárló értéke növekszik s így növekszik a takarékpénztárba elhelyezett pénzüsszegek értéke is, mint nálunk a csekkpénztárnál.

A kapitalista rendszerben az állam nem szavatolja a betéteket. Nálunk a dolgozók tudják, hogy a csekkpénztárban elhelyezett megtakarított pénzüket a boldog élet megteremtésére, a dolgozó nép érdekében használják ki és hogy betéteiket Államuk, a dolgozók állama szavatolja.

A pénztári terv bevezetése

A 265/949. számú rendeletben megállapított kifizetési rendszert kiegészítette az 1949. szeptember 24-i minisztertanácsai határozat, amely bevezette a pénzforgalom tervszerűsítését gazdasági rendszerünk összes egységeinek, valamint az intézményeknek és különböző más, jövedelmet nem hajtó egységeknek pénztári terve alapján.

Ezeknek az intézkedéseknek következtében sikerült elérni, hogy 1949. november 30-ig a vállalatok közötti kifizetések 96,3 százalékban történjenek folyószámlán, míg készpénzben csupán 3,7 százalékban. (Taps.)

A készpénz az Állami Bankból való kiáramlásának és visszatérésének tervszerűsítésével, a pénzkibocsátás mértéke mind szorosabban igazodik a gazdasági élet tényleges készpénz-szükségletéhez, a kész-

pénzforgalom egybehangolódik a fogyasztási cikkek forgalmával és ezzel sokkal jobban biztosítottik pénzünk szilárdsága.

Pénzünknek ez a szilárdsága és biztonsága megmutatkozott a pénzügyi tervről szóló lehetetlen hírek ismételt terjesztése alkalmával, amelyek hiszékeny áldozataul estek azok, akik londoni és newyorki rádióállomások loasogásait hallgatják. (Derültség.) Új pénzügyi politikánk, amely a pénzforgalom tervszerűsítésében és az összes rendelkezésünkre álló pénzforgások maximális kihasználásában mutatkozik meg, kihatással volt a lakosság megtakarított feleslegét begyűjtő szektorra is.

Nemzeti pénzegységünk nem szolgálja a börzespekulánsok kénye-kedvét

és nem is táncol az ország külső és belső ellenségeinek kívánsága szerint. Amerika hangja másodszer kiserelte meg, hogy népünket becsapja az új stabilizáció rémjeséjével, sikertelenül. Népünk ismeri azt az egyszerű igazságot, hogy ott, ahol szilárd a helyzet, nincs szükség erősítésre. (Hosszantartó lelkes taps.)

Harmadszorra már nem találunk senkit sem, aki hisz a rémjesék terjesztőinek.

Az infláció „farkasa” szagattja a marshallizált országokat, egyenes következményeként annak a gazdasági válságnak, amely megárazza „Amerika hangja” és a „Rádió London” gazdájának rendszerét.

A CEC-rendszer bevezetése

A takarékbetétek összegyűjtésének rendszerét az 1949. október 7. törvény értelmében átszervezett Letéti és Csekkpénztár keretében egységesítettük. A begyűjtő helyek hálózatát a vállalatoknál és intézményeknél létesített

2200 pénztárral, többszáz új fiókkal bővítettük és ezek száma ma már meghaladja a 4000-et.

A Letéti és Csekkpénztári tevékenység fokozásának eredményeként 1949-ben körülbelül 70 ezerrel (33 százalék) megnőtt a bete-

vők száma 1948. december 31-hez viszonyítva, 1949. november 30-án a betétek összege 1.000.210 millió volt, (vagyis 26 százalékkal több, mint 1948. december 31-én), ehhez az összeghez hozzájárul az 1949-ben bevezetett takarékbetegy-

Román Népköztársaság 1949. évi általános költségvetésének végrehajtása

A Román Népköztársaság általános költségvetése kezdetben 192,9 milliárd lejben volt megállapítva. Ez az év folyamán hozzáigazodott a bevételek állandóan növekvő menetéhez és a gazdasági és adminisztratív szektor emelkedő szükségleteihez, valamint a kulturális okciókhoz. A növekedés 41,7 milliárdot jelentett, ezzel a költségvetés elérte a 234,6 milliárd lejt.

Mint a megelőző két költségvetési évben, úgy az 1949. évben is a költségvetés előirányzatát alapvetőleg túlléptük.

AZ 1949. DECEMBER 31-IG TÖRTÉNŐ BEVÉTELEK ÉS KIFIZETÉSEK IDEIGLENES ADATAI SZERINT A RNK ÁLTALÁNOS KÖLTSÉGVETÉSÉNEK BEVÉTELEI KB. 272 MILLIÁRDOT TESZNEK

KI, MIG A KIADÁSOK KB. 236 MILLIÁRD LEJT. MI TEHÁT AZ ÚJ KÖLTSÉG-VETESI ÉVBEN KB. 36 MILLIÁRD LEJ FÖLÖLEGGEL LÉPÜNK, AMELYBŐL 2 MILLIÁRD AZ ÁLLAMI TÁRSADALOMBIZTOSÍTÓ FÖLÖSLEGE.

E siker elérése országunk összes dolgozói lendületes erőfeszítésének köszönhető; ezek az

erőfeszítések az állami terv teljesítéséért és túlszárnyalásáért folytatott szocialista versenyek formájában a Román Munkáspárt vezette munkásosztály győzelmei voltak a népi demokratikus rendszerünk megszilárdítása útján, a szocializmus építésének útján.

(Folytatás a köv. számban.)



Hallassuk szavunkat a gyűlésen!

Egy gyár üzemi gyűlésén történt. A munkások közül senki sem vett részt sem a vitában sem a hozzászólásokban. Arra a kérdésre, hogy van-e valami észrevétel a gyár mindennapi életével kapcsolatban — senki sem felelt. Ugy ültek ott mintha nem az ő második otthonukat, mindennapi életüket, harcukat jelentené az üzem mindnyájukat érdeklő élete.

Erdemes ezt a jelenséget gyökerében megvizsgálni a igen fontos foglalkozni vele. Minden jelenségnek oka van, így ennek is. Oka van annak, hogy kiváló, ideológiailag is fejlődő élmunkások sem nagyon vesznek részt cselekvően a gyűléseken. Ugyanazok az élesszemű és biztos ítéletű asszonyok, akik egyébként nagyon jól észreveszik üzemi problémáit. Olyan kérdéseket, melyek mellett a más beállítású férfi-dolgozó esetleg elhalad, mint a tisztaság fokozása, a mosdóhelyiség karbantartása, a bölcsőde, vagy ezer más hasonló igen fontos kérdés. Egy munkásné például többször megemlítette: mennyire jó lenne szellőztető készüléket szerelni a szárító terembe, ahol szinte kibírhatalan a hőség. Egy másik a mosdóhelyiség elhanyagoltságáról panaszkodott. Volt olyan üzem, melynek munkásnői közül többen is észrevették, hogy a szellőztetést jobban kellene megoldani, mert az elhasznált levegőben rosszabb a közérzet s ez a munka rovására megy. De amikor oda kerülnek a gyűlésterembe, nem teszik szóvá észrevételeiket. Pedig sokat, kimondhatatlanul sokat segíthetnének. Meglátássalokkal előbbre vihetnék a munkások otthonának, a gyárnak ügyét, hogy az minél tisztább, tőkéletesebb, korszerűbb legyen. Miért nem teszik hát, mi az oka ennek?

A kérdés nem olyan egyszerű. Mély és régi okai vannak ennek. A nők nálunk nemrég szabadultak fel és lettek a férfikkal egyenrangú, egyformán fizetett és értékelt tagjai a dolgozók társadalmának. Régen elnyomottságban, kihasználtságban éltek. Kihaszalták őket a munkaadó és saját családjuk is, melynek gyakran fizetetlen rabszolgái voltak. Mást nem hallottak, mint: „es nem neked való, nő az ilyenbe ne szóljon bele, te ne avatkozz közügyekbe, ne politizálj!” — és a többi hamis, félrevezető és reakciós jelszót. Évtizedekig hallották ezt s most a szabad, cselekvő élet első éveit élve, még mindig gátlásokkal küzdenek. Mint régi betegségnek mérge, mely még gyengíti az élő szervezetet, él tudatukban a múlt sok megrögzött emléke. Kevesek kivételével nem merik megmondani véleményüket, kritikájukat, abban a hitben, hogy esetleg nem fogadják szívesen felszólalásukat. És ennek néhány maradian gondolkodó munkástárs is oka lehet, olyan, aki talán félig tréfából kis sé lenézően és vállveregetően beszél a női munkaerővel és régi rossz beidegzettségével, úgy gondol rájuk: „csak asszony” — még akkor is, ha látja a munkában elért nagyszerű eredményeket.

Ennek a „csak asszony” jelszónak végleg el kell tűnnie a munka minden területéről. Ugy a férfiak tudatából, mint elsősorban az asszonyokból, akik közül ma már országvezető, új életet élő, harcoss, nagyszerű teremtesek ezrei állnak a szocialista mus építésének, a Terv teljesítésének, a béke megvédésének szolgálatában. Szóaljannak fel, segítsenek a munka jobbvitelében, a gyár életének szebbé tételében a minden apróságot észrevevő asszonyok, számolják fel a passzív magatartást, mert nagy szükség van arra, hogy minden kérdésben hallassák ők is szavukat. (—on)

A békéért folyó harc és a szocialista építés jegyében készítette el háromhónapos munkatervét a RDNSz kolozsmegyei szervezete

KOLOZSVAR. — Az 1950-es év első negyedére készítette el új munkatervét a RDNSz kolozsmegyei szervezete. A január 1-től március 30-ig terjedő munkaterv két központi kérdés figyelembevételére alapján készült. A szocialista építés és a béke megőrzésének jegyében. Mert a béke védelme és a szocializmus építése azok a fő feladatok, melyeket az ország dolgozó asszonyjai a maguk munkatervükön teljesíteni akarnak. Tudják, hogy talán még sohasem hátrult ilyen nagy feladat a nőkre. Gyárban, üzemben, falun, hivatalokban dolgoznak a Terv teljesítéséért és tulajdonlásáért s ugyanakkor tömegszervezetük, a RDNSz keretén belül is harcolnak ezekért a nagyszerű célokért. A nagyvonalú munkatervből csak a legfontosabb pontokat ragadjuk ki szemléltetésül. Ismerkedjünk meg a munkaterv részleteivel, azokkal a feladatokkal, melyeket országosan és itt Kolozs megyében is meg kell valósítani a szervezethez tömörült asszonyok

A SZERVEZÉSI OSZTÁLY fő feladatául tűzte ki a falusi RDNSz szervezetekbe való irányító munkát, s azt, hogy a három hónap alatt háromezzerrel emeljék a RDNSz falusi tagjainak számát. Tervezett munkát a emellett a

munka lelkiismeretes ellenőrzését is célul tűzte ki, valamint azt is, hogy a szervezői munkát mindenütt megerősítik. A KULTUROSZTÁLY nagy feladata a nők politikai, ideológiai és általános művelése. A békéért való harcot megerősítik, ennek érdekében nagyarányú felvilágosító munkát végeznek. Fokozzák a felvilágosítás munkáját s az elkövetkező hónapban több ezer példánnyal fozkozzák a RDNSz lapjainak terjesztését. A KADEROSZTÁLY éberrel vizsgálja eddig is, hogy a szervezet soraiba meg nem felelő elemek be ne férkőzzenek. Az új munkaterv is célul tűzi ki, hogy a szervezet sorait további tisztogatással, éberséggel megszabadítsák a még esetleg ott található, nem megfelelő elemektől. Az EGÉSZSÉGÜGYI OSZTÁLY hatalmas munkatervet dolgozott ki március 30-ig. Az egészségügyi minisztériummal és az ideiglenes bizottság egészségügyi osztályával együtt dolgozó RDNSz főfeladata az anyo- és gyermekvédelem. Az előbb említett szervekkel együtt a kolozsmegyei RDNSz egészségügyi osztálya az új negyedévben 2000 női mozgósított egészségügyi munkára, Nagyszámú egészségügyi előadást és anykát rendeznek, megtervezték a napközi ott-

honok mellett működő bizottságokat. A tanügyi szervekkel való együttműködésben dolgoznak továbbá a gyermekek egészsége megvédésében és sok más, az iskolákat érintő akcióban. Végül még ebben a negyedévben megteremtik azt a pénzügyi alapot, melynek segítségével majd a nyáron időszakos óvodákat nyitnak a dolgozó gyermekek számára. AZ ADMINISZTRATÍV OSZTÁLY tervbe vette 80 új RDNSz-székház megnyitását a megyének hat járásában, valamint falujáró aktivisták vendégszobáinak berendezését. Ott rádiókészüléket vesznek a szervezetek számára. Gondosan ügyelnek a meglévő székházak jókarban tartására, a tagdíjak pontos befizetésére s általában az adminisztrációs munka jó menetelésére. Az ötszáz osztály közötti szervezői hátrónapra terjedő nagy akció. Ezek: a békeakció, Március 8-nak, a Nők Nemzetközi Napjának megszervezése, a Mókók megsegítésére irányuló akció, az Állami Terv népszerűsítése, egészségügyi akciók, s végül a tavaszi vetési kampány előzetes népszerűsítése. Ezeket a nagyfontosságú akciókat az eddigieknél fokozottabb lendülettel és munkával hajtják majd végre a harcoss női tömegszervezet tagjai.

Miért tagja minden asszony Belis hegyi faluban a RDNSz-nek?

Belis községbe Kiskalotából vezet a meredek hegyi út. Nem is falu a havasi Belis, inkább tanya. Falunak alig nevezhető egymástól kilométernyire fekvő házaival, amelyet gyakran völgyek s mély szakadékok választanak el. Mókók lakják a falut, akiknek megsegítése, gazdasági és kulturális felemelése Nép-köztársaságunk egyik gondja. Ennek a segítségnek köszönhető, hogy a Román Munkáspárt kezdeményezésére és támogatásával rövid idő alatt nagyszerű eredmények születtek olyan hegyi tájakon, ahol régen valóban még a madár se járt. Iskolai internátusok, ingyenes orvosi rendelők, szülőbontok nyitlak. Gyermekek, akik a múltban egyszál ingben, mezitláb a szobában teleltek, s cipő híján a nagy távolságok miatt iskolába sem járhattak — most tanulnak és boldogok. A betegek ma már nem a kuruzsló asszonyhoz, hanem az orvosi rendelőbe sietnek. És írni, olvasni tanulnak 40—50 éves fejjel. Új élet támadt a mók-falvakban s ennek az új életnek egyik ritka eredménye az is, hogy Belisen nincs asszony, aki ne lenne tagja a Román Demokrat Nők Szövetségének.

Hogyan történt mindez? Erdemes meghallgatni Bancu Mariát, akit most Kolozsváron a RDNSz irányító iskolájába jár s aki így mondja el ennek a nagyszerű eredménynek a történetét.

A tettek beszéltek

— Maguktól jöttek az asszonyok a RDNSz-be — mondja —, nem kellett nekik beszélni, házról-házra járni, mert minden felvilágosító munkánál jobban hatott rájuk az iskolai internátus felállítására, meg az, hogy látták: orvosi rendelőt, teikonyhát, szülőbontot kapnak. A Román Munkáspárt nagy segítséget látott, amellyel a faluban megteremtették az ingyen internátust, ahová oly boldogan járnak a gyermekek, feltámadt az asszonyokban a közösségi érzés, az a tudat, hogy tartozniuk kell valahová, ahol az asszonyok önkéntes munkával dolgoznak, meszelnek, főznek, varrnak, hogy a gyermekek tanulnak, felvilágosult, tisztelendő emberek legyenek, s kikerüljenek a szegénységből, mely a szülők múltbeli sorsa volt.

— Nálunk minden asszony beiratkozott a RDNSz-be. Talán öt-

hat asszony nincs még ott, de ez nem számít, mert hamarosan ők is tagjai lesznek szervezetünknek. Nagyon büszkék vagyunk az asszonyokra, akik pontosan járnak a gyűlésekre, pontosan fizetik a tagdíjat és olyan szívesen vesznek részt önkéntes közmunkákban, mintha csak arról lenne szó, hogy a saját portájukon takarítsanak. Nagyt változtak, s mindez a felvilágosító munkának s annak a segítségnek köszönhető, melyet a RMP nyújt a vidéknek.

Csillogó szemmel meséli, hogy nyolcvan gyermek lakik a falusi internátusban. Nagy ott a tisztaság, jó az étel, vigyáznak a gyermekekre, mint a szemük fényére.

VEGE A RÁOLVASASNAK BELISEN

— Kéthetenként tartunk gyűlést — mondja —, s akkor mindig

megtárgyaljuk, hogyan tehetnénk még boldogabbá a gyermekeket, szebbé az internátust. A titkár-nők, Bota Verona, olyan mint a tűz: mindig lobog, siet, szalad, dolgozik, lelkesíti az egész falu asszonynevét. Kicsi a falu, kevés a lélekszáma, ha nagy területen is fekszik. 85 tagunk van, tehát minden belisi asszony. Atjárunk Oltára, meg Poiana Horeára is, ott is van gyermekotthon; kicseréljük tapasztalatainkat, s ahol valami jó újítást látunk, követjük. Nagyszerű érzés, hogy a gyermekek tanulnak, iskolába járnak, jó tanáraik vannak. Eszes, ügyes gyermekek mind. Van orvosi rendelőnk is, Olvasókörünkben a babonák ellen harcolunk és mondhatom sikerrel! Nincs ma már asszony nálunk, aki ráolvasással, meg hasonló bolondsággal akarná gyógyítani a beteget...

A szünetnek vége, új órára gyülekeznek a falusi lányok, asszonyok. Mária bucsuzóul még ezt mondja:

— Szép akcióink is vannak. Népszerűsítettük a szülőbontot, úgy, hogy ma már minden belisi asszony ott, orvosi segítséggel szüli meg a gyermekét. És legutóbb felruháztuk egy szegény, tizenhatgyermekes anya gyermekeit. Ma már mindegyiknek ruhája, cipője van s nem kell bent ülniük a szobában, ha nagy a hideg. Mi magunk gyűjtöttük a rávalót, s szabtuk, varrtuk ruháikat...

Kezet rázunk s Bancu Mária terembe siet. Egyike ő azoknak az új típusú falusi nőknek, akik cselekvően építik a szocialista jövőt. Ésszel, szívvel, munkával...

(M. L.)

HA A GYERMEK NEM ALSZIK

Kis, óvodáskorban lévő gyermekeknek nyolc órákor le kell fekvüdniük. Gyakran halljuk a szülőket arról panaszkodni, hogy ez éppen az ő gyermekeikkel keresztülvihetetlen. „A gyerek nem akar lefeküdni. Csak rengeteg rábeszélésre enged, hogy levetkőztessek és megmossák a kezét. De az ágyban felugrik, játszik, táncol, énekel és nem akar aludni.”

Miért van ez? Különböző okai lehetnek. Ha ezeket megismerik és megszüntetik, akkor ennek a kellemetlen állapotnak véget lehet vetni.

Volt a gyermek napközben az óvodában? És ha nem volt? Van-e otthon elég alkalma arra, hogy dolgozzék, tornásson, fussjon, ugorjon? Ha ez így történik, akkor este egészséges fáradtság veszt rajta erőt, maga kéri az ágyat és nemsokára el is alszik. A szülőnek gondoskodnia kell arról, hogy a bármilyenkoru gyermek legalább két órát a szobában töltsön. A sápadt, szobában ácsorgó gyermek ideges, sokszor emiatt, nem tud aludni. Az ilyen gyermekek gyakran délután alszanak és ha ez az álom néhány órára húzódik el, akkor a szülők igazán nem csodálkoznak azon, ha a gyermek este nem akar aludni. Ha a szülők ugyanabban a szobában vannak ahol

a gyermek alszik, ahol ég a lámpa és a szülők — suttogó hangon beszélnek — ez is zavarja a gyermeket. Ilyenkor a gyermeket érdeklí is a felnőttek beszélgetése s ez is ok arra, hogy fennmaradjon s ne aludjon el.

Sok esetben elég, ha a szülők, amíg a gyermek elalszik eloltják a lámpát és kimennek a konyhába. Ha a fenti feltételeket a szülők mind teljesítették s a gyermek mégsem alszik, akkor ez annak a jele, hogy a gyermek eddigi nevelésében hibák vannak, olyan hibák, amelyeket el kell kerülni. Mindenekelőtt fontos, hogy az egészről ne csináljunk nagy dolgot. Nem szabad folyton arról beszélni, hogy milyen fontos az alvás. Magától értetődik, hogy a gyermeket előbb kell lefekletni, mint ahogy a felnőttek lefeküsznek. Ez nem jogtalanság a gyermek ellen és a szülőnek sem szabad annak tekintenie. A gyermeknek több alvásra van szüksége, ez természetű törvény. Bardtságos jóljtszákát kívánnak neki, lecsavarják a villanyt, vagy csak kicsi fényt hagynak és nem törődnek többé a gyermekkel. Nemsokára elalszik. Ha megszokta ezt a rendet, később már nem fog nehézségeket okozni.

HATSCHEK ANNI

A régi fonótól az új olvasókörig

Igy tanulnak a zsoboki asszonyok és lányok

ZSOBOK. — (Kiküldött munkatársunktól.) A hegyek koszorúja-ja beékelődött kicsiny kalotaszegi falu csak akkor botlik az ember szemébe, amikor már az állomásmásról a faluba vezető, az erdő fái közötti lejtőn lerohanó ösvényen előnkbe ugrik a falu leg-szélső háza. Zsoboknak mindössze 668 lakosa van, s hogy megelhe-tésüket biztosítani tudják, vala-mennyien erős harcot vívnak a mostoha természet, a silány ter-mőföld ellen. Kemény munka árán tudnak csak a hegyes, gyengén-termő, nehezen megművelhető ta-ajból termést kicsikarni. Sokat gürölnék a megélhetésért. Nyá-ron a mezőn ég a munka a kezük alatt, de télen sincs pihenés, meg-állás. A férfiak az erdőn dolgoz-nak. Az asszonyok háziiparral foglalkoznak.

Este, míg a sötétség a falura szállna, asszonyok, lányok gu-zsállyal, fonókerékkel a hönök alatti sietnek az utcán. Fonóba igyekeznek. Amire az égen szol-gálatba lép a csillagok milliós tá-bora, a fonóházak is megtelnek. A faluban négy fonóház az asszo-nyoké, három a lányoké. Az ut-cákban különböző helyeken kisse-melt hét ház tágas szobáiban minden este forognak a rokkák kerekai, peregnak az orsók. Fo-nallá nyulik a kender, s holnap már vásznat szönek belőle.

FONO — A MULTBAN

A múltban hosszúak voltak a fonóesték. Lassan telt az idő. Az asszonyok szokás szerint pletyká-ival szórakoztak. Elmondták egy-másnak azt, amit egész nap a fa-luban összegyűjtöttek. Olyan is akadt, aki elhagyta napi munká-ját s futárként szaladgált a kom-mámasszonytól a sógorasszony-mig, hogy estére friss pletyka-anyagot gyűjtsön. Így veszett össze az alvóg a felszeggel, ellen-tétbe kerültek a legények egymás-

sal, aminek az lett a következmé-nye, hogy nem merték egymás társaságába menni. Aztán ebben a feszült hangulatban robbantak ki a korcsmai és a báli verekedé-sek.

Ennek az áldatlan állapotnak jórészt már csak az emléke él. Csak az öregek emlékeznek néha-néha a legénykori virtusra — hogy így, meg úgy volt akkor. — A fonók többé már nem az egy-másközi ellentét melegágyai. A fonóházak most a munka és a ta-nulás bölcsőjévé váltak. Vannak a faluban értelmes fiatalemberek, mint Gál János, Gál Máté István, akik a tanítók estén-

Ismerkednek a tudománnyal

Leesett a hálgyog a zsobokiak szeméről. Belekóstoltak a nép-szerű tudományok igazságába. Felismerték azt az utat, amelyen keresztül megszabadulnak a múlt nehézségeitől. Ahhoz, hogy ezen az uton el tudjanak indulni — mindnyájan tudják —, hogy ta-nulniuk kell.

Az ifjúsági fonókban már no-vennő óta tanul a fiatalság. Az óta már elolvasták Sztálin rövid életrajzát, Gheorghiu-Dej rövid életrajzát, Zsdánov „A nemzetközi helyzetről” című brosuráját — „Mit láttam a Szovjetunióban” és „A Szovjetunió mezőgazdaságának

Fokozódó igények

A zsoboki dolgozók komolyan veszik a tanulást. A fonóestéken kívül minden szerdán összegyül-nek a kulturházban. Közösen hall-gatnak rádiót, megtárgyalják az elmúlt hét eseményeit, s megvit-atják a jövő heti tennivalókat. Itt, a fonóban is felolvasást tart-a-nak. A falu dolgozó nap-nap után igényesebbek lesznek az ol-vasással szemben. Ezt az igényil-get ki kell elégíteni. Eppen ezért az ideiglenes bizottságnak foko-zott támogatást kell adnia, hogy

azt könyvvel a hónap alatt ellá-togatnak a fonókba s ott felol-vasást tartanak. A fonókból olva-sóesték lettek, ahol az asszonyok, leányok egyszerre dolgoznak és tanulnak. Azok, akik még néhány hónappal ezelőtt azt mondták, a mai baidó tudomány tanait ol-vasóokra: — Akik azt olvassák, el-kárhoznak — ma örömmel és ér-deklődéssel hallgatják a fonóban a föld keletkezéséről, az ember ere-detéről szóló felolvasásokat. Itt felismerték a babonák és a kü-lönböző néphiedelmek káros hatá-sát, amely abban nyilvánult meg, hogy sötétségben és elnyomásban tartották a dolgozó népet.

„A szarvasmarha állomány, melynek emelkedését az 1950. évi Állami Terv 11,3 százalék-ban írja elő, emelkedést jelent úgy az erőtermelésben, mint a hús- és tejtermelésben. A Terv szerint az életszínvonal emelése érdekében 300 ezer hektóliter tejjel több kerül kiosztásra a dolgozók között, mint az elmúlt esztendőben. A tejen kívül még 8100 tonnával több tej-termék forgalombahozatalát is előírja a Terv. Amint látjuk a szarvasmar-haállomány emelése már közvetlenül is közös érdeke mind a városi, mind a falusi dolgozók-nak.

A juhállomány szempontjából még sokkal nagyobb jelen-tőségű lépések történnek. A juhoknál nem csupán létszám-emelkedést (20,5 százalék) ír elő az Állami Terv, hanem a létszám emelésével párhúza-mosan a minőség fokozatos ja-vulását is: „Az 1950. év végéig az olvasókörök kapják meg azo-kat a könyveket, amelyeket sze-retnének elolvasni. Solohovtól „Uj barázdát szánt az eke”, Asztalos István: „Szél fuvallat nem indul” és az ezekhez hasonló könyvek, amelyek a falu mai problémáival foglalkoznak és egyben érdekfe-sztően nevelik a tömeget, hiány-zanak a zsoboki könyvtárból. A falu dolgozó már hallottak ezek-ről a könyvekről és érdeklődnek utánuk. Ezt a hiányosságot fel kell számolni. Száz és ezer le-hetőség van, hogy ezeket a köny-veket beszerezzék. Ha másképp nem tudják, kérjék kölcsönön olyan könyvtártól, ahol ezek a könyvek a polcon pihennek.

Zsobokon is vannak még olyan fiatalok, akik nem viselkednek elég komolyan az olvasóestéken. Ezek igyekezzenek komolyan len-ni, vegyenek példát Korpos Sári Katitól, vagy Margitán Zsenitől, akik nemcsak lelkesen tanulnak, hanem másokat is tanítanak, s ezzel még nagyobb mértékben hozzájárulnak a falu kultúr-színvonalának emeléséhez.

Böjthe András

NAGY B. ISTVÁN

Tanulnak a mezőzáhi dolgozó földművesek

MEZŐZÁH. — (Levelezőnk-től.) A tordamegyei Mezőzáh község MNSz-szervezete a közelmúltban megnyitotta olvasókörét. A MNSz megyei szervezete brosurákkal és értékes könyvekkel látta el az új olvasókört, amelybe már megala-kulása napján 35 szegény- és kö-zépparaszi iratkozott be.

Az olvasókör megnyitására ün-nepsége olyan nagy sikert aratott, hogy másnap újabb 15 dolgozóval szaporodott tagjainak száma. Me-zőzáh dolgozó számára tehát most újabb lehetőség nyílt, hogy önma-gukat képezze minél öntudatosabb építőivé váljanak a szocializmus-nak.

A RMP kezdeményezésére ugyancsak a közelmúltban indult egy románnyelvű esti tanfolyam a

Uj esti tanfolyamok a MNSz máramaros-megyei helyi szervezeteinél

MÁRAMAROSSZIGET. — (Tu-dósítónktól.) A Magyar Népi Szö-veltség máramarosmegyei szer-vezete az elmúlt napokban újabb politikai tanfolyamot nyitott Má-ramaroszigeten. A tanfolyam 20 hallgató részvételével nyílt meg. Ezen a tanfolyamon ünnö- dolgozók, a MNSz szervezetének tagjai sajátítják el a marxiz-mus-leninizmus alapjait.

A helyi szervezet nagy gond-dal válogatta össze az előadó-kat. A tanfolyam 12 előadóból áll, az előadások anyagát szem- mindrhumok keretében beszélik meg a hallgatók.

Máramaroszigeten kívül Fel-sővisón, Nagybocksón, Veres-marion és Kislécsón szerveztek esti tanfolyamot. A közeljövő-ben Aknaszatagon is esti tan-folyamot létesítenek, a MNSz-tunok politikai színvonalát emel-tése érdekében.

falu dolgozó számára. Községünk magyar dolgozóinak kérésére, a MNSz magyar nyelven is megszer-vezi a tanfolyamot.

Mezőzáh is bekerülszódott tehát az országos kulturforradalomba, hogy a dolgozók politikai és kul-turális színvonalának emelésével fokozottabb mértékben hozzájárul-jon a szocializmus építéséhez.

A tavaszi mezőgazdasági munkára készül

a nagykarolyi állami gazdaság

NAGYKAROLY. — (Tudósítónktól.) A nagykarolyi állami gazdaságot 1950-ben gabona-termelésre rendezik be. Az őszi vetési tervet 100 százalékban teljesítette a gazdaság. Az őszi mély-szántást 80 százalékban teljesítették. A további mélyszántást az esőzések akadályozták meg.

Az állami gazdaságban gép- és szerszám-javító műhely nyílt meg, ahol a gazdaság dol-gozói javítják meg munkaeszközeiket. A téli hó-napokban a dolgozók trágyahordással foglalkoz-nak. A tavaszi folyamán több mint 100 hold te-riületen kertgazdaságot létesítenek. Ez a kert-gazdaság látja majd el Nagykarolyi dolgozóit zöldségfélékkel. Nagy kiterjedésű területeken termelnek ipari növényeket is, kender és napra-forgót. A vetőmag mind nemesített. A napra-forgó területeket Zsdánov féle fajmaggal vetik be.

Az őszi munkálatok során több munkás tün-t ki a gazdaságban. Ezeket a dolgozókat a gaz-daság vezetője jutalommal részesítette. Csizle János napi normáját 100 százalékban haladta túl. Munkájáért jutalmat kapott.

Hiányosság a gazdaság működésében az, hogy a tavaszi vetőmagvak megfeszítéséhez még nem fogott hozzá. Gondatlanság tapasztalható a gépek kezelésénél is. A traktorok, a cséplőgépek és a különböző mezőgazdasági gépek fedetlenül állnak az udvaron, rozsdásodnak. Ezeket a hiányosságokat sürgősen fel kell számolni a nagy-karolyi állami gazdaságnak, hogy minden vonat-kozásban követendő példát tudjon nyújtani a dolgozó földművesek részére a nagyszoci. szo-cialista gazdálkodás előnyeiről.

B. P.

Állattenyésztésünk az 1950. évi Állami Terv tükrében

Mindazok, akik olvasták az 1950. évi Állami Tervről szóló törvényt, láthatták azokat a számokat, amelyeket a Terv, mint megoldandó feladatokat jelölt ki Népköztársaságunk állattenyésztésében. Az állatállomány emelése sarkalatos kérdés, mind a falu, mind a város dolgozó számára. A több állat nagyobb erőtermelést, több húst, tojást, gyapjút jelent.

Az erőtermelés szempontjából elsősorban a lovak jönnék számításba, amelyek létszámá-nak az emelkedését 9,9 száza-lékban állapítja meg az Állami Terv. A loállomány emelkedése elsősorban falusi dolgozóink érdekl, mert a ló elsősor-ban az ő munkájukat könnyíti meg.

A szarvasmarha állomány, melynek emelkedését az 1950. évi Állami Terv 11,3 százalé-kban írja elő, emelkedést jelent úgy az erőtermelésben, mint a hús- és tejtermelésben. A Terv szerint az életszínvonal emelése érdekében 300 ezer hektóliter tejjel több kerül kiosztásra a dolgozók között, mint az elmúlt esztendőben. A tejen kívül még 8100 tonnával több tej-termék forgalombahozatalát is előírja a Terv.

Amint látjuk a szarvasmar-haállomány emelése már közvetlenül is közös érdeke mind a városi, mind a falusi dolgozók-nak.

A juhállomány szempontjából még sokkal nagyobb jelen-tőségű lépések történnek. A juhoknál nem csupán létszám-emelkedést (20,5 százalék) ír elő az Állami Terv, hanem a létszám emelésével párhúza-mosan a minőség fokozatos ja-vulását is: „Az 1950. év végéig

a finom és félfinom gyapjas juhok állományát úgy növel-jük, hogy az legalább 30 száza-lékát tegye ki az egész juhál-lományának.”

Ez azt jelenti, hogy a prjmi-tív (kezdleges) ráckafajtát mindinkább kiszorítjuk a fél-finomgyapjas cigája, — vagy ahol a takarmány bőveben van — a finomgyapjas merinó fajtával. A juhtenyésztés meny-nységi és minőségi emelke-dése a gyapju, és ezen keresz-tül szövet és kötöttáru, vala-mint a húsmennyiség emelke-dését jelenti.

A hústermelés emelése vé-gett a Terv előírja a sertésállomány emelését 43 szá-zalékra, valamint a hús- és to-jástermelés fokozására a ba-romfi állomány megkötésze-rését.

A Terv tovább megy és fi-gyelembe veszi mindazokat az okokat, amelyek megakadályoz-ták eddig általában az állatte-nyésztést, különösen pedig a sertés- és baromfi tenyésztését. Az elmúlt esztendőben súlyos járványok pusztították sertés- és baromfi-állományunkat. Ezért a Terv a következő bizo-tosító intézkedéseket jelöl meg:

„Hogy az egész állatállomány növelését biztosíthassuk, külföld-képpen a betegségek meg-előzését szervezzük meg és ide-jében biztosítsuk kellő mennyi-ségben a szükséges biológiai anyagokat és gyógyszereket.”

Amint látjuk az 1950. évi Állami Terv nagymértékben előírja az állatállományunk és ezáltal az erő, hús, bőr, tej, gyapju termelésének fokozását.

KÖNIG MIKLÓS egyetemi tanár.

Kizárta tagjai sorából a kulákokat a MNSz csengerbagosi szervezete

CSENGERBAGOS. — (Tudó-sítónktól.) A MNSz csengerba-gosi szervezetének tagjai között a legutóbbi időig is voltak ku-lákok. A napokban megtartott taggyűlésen azonban sorra ke-riült a szatmármegyei község MNSz szervezetéből való kizá-rásuk. A taggyűlésen a vezetőség több felszólalásban isme-rette, hogy milyen káros a szer-vezetre, ha ezek a tagok, akik-ről bebizonyult, hogy az osz-tályellenes képviselik, tovább-ra is bennmaradnak.

Tasi Gábor, idősebb Bereczki Sándor, Bocsi Sándor zsirospa-rasztok sajátmagukat zárták ki a szervezetből, akkor, amikor megtagadták a tagsági díj fizet-ését és utcafelelősük jelentése szerint ellenséges magatartást tanúsítottak a dolgozók által kezdeményezett megmozdulások-kal kapcsolatban. Szilágyi Kál-mán húsz hektáros zsirosgazda-bomlasztó munkájával szét akart rombolni a szervezetet, a tagokat távol akarta tartani a köztövelkenységtől. Bereczki György ellenséges kijelentéseket tett, minden alkalommal szó-csöve volt a reakciós propaganda rémhíreinek. Apjuk Józsefről megállapították, az öntudatos tagok, hogy bár középparaszt, mégis visszaírja a letilt rend-szert, mert kevés munkával igen jól keresett akkoriban — mint határcsempész. Most félkezni szeretné a dolgozók köztev-kenységét, a szocializmus építé-sét. A felsorolt csengerbagosi zsirosparasztok mindegyikéről beigazolódott, hogy nem érdem-lik meg a MNSz tagságot.

Kizárásukat egyhangulag mondta ki a csengerbagosi MNSz szervezet népes taggyűlése.

a szatmári ideiglenes bizottság

SZATMÁR. — (Tudósítónktól.) A szatmári ideiglenes bizottság mezőgazdasági ügyosztálya a város határában 8600 hektár szántóföldet tart nyilván. Ezen a területen az állami gazdaságok dolgozói, a kollektív gazdaságok tagjai és a dol-gozó földművesek igen eredményes munkát fej-tettek ki az őszi mezőgazdasági tennivalók során. A vetési tervet teljes egészében megvaló-sították a dolgozó földművesek, a mélyszántási előirányzatot több mint tíz százalékkal túltel-je-sítették.

A tavaszi munkák előkészületei nagy lendü-lettel folynak. A vetési bizottság az elmúlt na-pokban értekezletet tartott, amelyen megbeszél-ték a tennivalókat. A vetési bizottság rövid-e sen elkészít a tavaszi munkálatok pontos ter-vét s fokozottabb mértékben ellenőrzi a szerszám-ok kijáratát. A bizottság gondot fordít arra is, hogy a dolgozó földművesek március 1-ig megfeszítsék vetőmagvaikat. Ennek érdekében erőteljes felvilágosító munkát végeznek.

Az ideiglenes bizottság mezőgazdasági ügy-osztálya minden hónapban két alkalommal ja-gyási próbát tart. Az eddigi eredmények igen jók. Nincsen faujkár. A csáraztatási próbák is folynak. Ezek eredménye alapján válogatják ki a vetőmagvakat.

A szatmári dolgozó földművesek gondosan készülnek a tavaszi mezőgazdasági munkákra, hogy minél jobb termést érjenek el az ország dolgozó életszínvonalát emelő érdekében.

Már csak néhány nap van még hátra a Népi Sorsjáték huzásáig!

Vásárolja meg azonnal sorsjegyét!

A Népi Sorsjáték

sorsjegye szaporítja otthoni házában

Varrógépet is nyerhet!

Egy újítás révén 400 százalékkal emelkedett a munka termelékenysége

a nagybányai „Phönix” rézgálic-osztályán

NAGYBÁNYA. — A „Phönix”-gyár rézgálic-üzemének minium-osztályán rengeteg nehézséget okozott a megőrült minium utálkása. Ezt a munkát kézzel végezték a dolgozók. A miniumpor ráakódott a dolgozók tüdejére és egy heti munka után pihenésre szorultak a munkások. Átlagos napi teljesítményük is csekély volt: mindössze 25 kiló miniumot száltak meg.

A minium szállításánál meglévő nehézségek megoldására legutóbb újítást alkalmaztak. Kovács József helyettes üzemvezető, Fényes László üzemlakatos és Deák Ferenc üzemasztalos együttes munkával villamos energiával meghajtott lépcsős szítaberendezést készítettek, amely nemcsak minium, hanem más őrlött festékanyag szállítására is alkalmas.

Az új gépet kipróbálás után üzembe helyezték. Nyolc órai munkaidő alatt 125 kiló miniumot száltak ki. Az újítás révén 400 százalékkal növekedett a munka termelékenysége, a szított áru minősége pedig 25 százalékkal javult. Az új gép jelentősége elsősorban is az, hogy védi a dolgozók egészségét, mert a festékanyag porzás nélkül ömlik a szákokba.

Eredményesen dolgozik a bőrvélyi kendergyár, de a hibákat ha adektalanul fel kell számolni

BÖRVELY. — (Tudósítónktól.) A bőrvélyi „Dózsa György” kendergyár dolgozói, miután feldolgozták az 1950. évi Állami Tervet, amely 250 százalékos termeléselemelést biztosít az üzemnek, megváltatták azokat a lehetőségeket, amelyeknek révén az előirányzatot teljesítik és túlhaladják.

A megbeszéléseken elhatározták, hogy újítások bevezetésével is fokozzák a termelést. Ennek során tökéletesítik az áztatásnál alkalmazott újítást. Az új eljárással az áztatási időt harmadrészére csökkentik s ezzel rendkívül meggyorsítják a termelést.

Egy használaton kívüli törőgép megjavítását vállalták továbbá a dolgozók, amelyet rövidesen üzembe is helyeznek. Tavaly csupán két törőgép dolgozott. A tiloló osztályon több tilót felszerelnek és 15 garabot tartalékállományban hagynak, hogy üzemzavar esetén ezek segítségével folytassák a termelést.

A kender szállításánál nagy nehézséget jelent, hogy csak egy keskenyvágányú kisvasút van a telepen. A kocsik gyakran torlódtak s ez rengeteg holtidőt jelentett. A szállítást most teljesen átszervezik s így a torlódat és a

holtidőt tökéletesen kiküszöbölik. Junius 1-én három váltásra tér át az üzem. Ezért növelik a munkások létszámát és a téli hónapok alatt megszervezik a szakmai képző tanfolyamokat. Különösen az áztatásnál lesz szükség több szakmunkásra, mert ebben az évben négy új áztatómedencét építenek.

Az eredmények mellett azonban hiányosságok is tapasztalhatók, amelyeket a kendergyár dolgozóinak haladéktalanul fel kell számolniuk. Nem fordítanak kellő gondot a tilolókések karbantartására, ami nagyban hátráltatja a termelés folytonosságát. Ez is egyik megnyilvánulása annak, hogy a munkafegyelem még nem elég szilárd. Egyesek pedig hiányzások alkalmával nem értesítik az üzem vezetését, hogy helyettesítsék őket. Ezeket a hiányosságokat haladéktalanul számolja fel az üzem vezetősége. A szakszervezeti csoport pedig adjon meg minden támogatást ebben a munkában. A hibák felszámolásával s a munka megszervezésével biztosíthatják csak az 1950. évi előirányzat teljesítését és túlhaladását.

(b-f)

KÖZLEMÉNYEK

SZOLGÁLTATÓ GYÓGYSZER-TÁRAK Január 30.—február 4-ig, hétfőtől szombatiig: 4. számú állami gyógyszer-tár. Dózsa György-utca 36; 6. számú állami gyógyszer-tár, Malinovszki-tér 1; 10. számú állami gyógyszer-tár, Móricz Zsigmond-utca 1; 13. számú állami gyógyszer-tár, Móricz-utca 42.

AZ IDEIGLENES BIZOTTSÁG KERESKEDELMI ÜGYOSZTÁLYA tudomására hozza a város lakosságának, hogy a január havi olaj fejadag kiváltásának utolsó határideje február hó 10-e. Azok, akik a fenti határidőre olaj fejadagjukat nem váltják ki, elvesztik igényjogosultságukat. A január és február havi cukorfejadag kiváltásának határideje március hó 10. A március havi cukorfejadag kiosztása március 10-én kezdődik meg. Az ügyosztály felhívja mindazokat az élelmiszerjegy kezelőket, akik az élelmiszerjegyek elszámolásával nátrálékban vannak, hogy sürgősen kívül jelenjenek meg a kereskedelmi ügyosztály Malinovszki-téri hivatalában és számoljanak el. Akik január 31-ig ennek a kötelezettségüknek nem tesznek eleget, szankciós cselekményt követnek el. A fenti határidő határidő semmi körülmények között nem hosszabbítható meg.

A MUNKAERŐ ELOSZTÓ HIVATAL VEZETŐSÉGE felhívja az összes üzemi és intézeti technikai káderlelőket, hogy január 30-án délután 4 órakor megtartandó munkaülése a hivatal Malinovszki-tér 49 szám alatti helyiségében pontosan jelenjenek meg.

IDŐJÁRÁS. A Skandinávia fölött vesztelő hideg léghalmaz vasárnap ismét hideg levegővel árasztotta el Közép-Európát és a Kárpát-medencét, az Adriára szorítva vissza a beáramló enyhébb tengeri levegőt. A Szovjetunió északi vidékén —32 fokra süllyedt a hőmérséklet, de —20 fokos hideg van a Skandináv országokban is. Kolozsváron vasárnap délután —9 fok, este 9 órakor —15 fok volt a hőmérséklet, a légnyomás 768 mm., süllyedő irányzatú.

A következő 24 órában mérsékelt északnyugati-északi széllel, átmenetileg megnövekedő felhőzet, valószínűleg csapadék nélkül. Később ismét a felhőzet feloszlása. A hideg, átmeneti néhány fokos enyhülés után tovább tart.

A PÉNZÜGYMINISZTERIUM legutóbbi rendelete, amelyben az adóevallásokkal kapcsolatos tennivalókat szabályozza — többek között — a szabadfoglalkozásúak és iparosok adóbevallására vonatkozóan is pontos intézkedéseket tartalmaz. A rendelet értelmében a szabadfoglalkozásúak és iparosok kötelesek adóvallomást beadni, melynek alapján véglegesen megállapítják 1949. évi adójukat. A bevallásban nem kell szerepelnie a fizetés címén élvezett jövedelem. A rendeletet ebben nem értelmezte helyesen és ezzel kapcsolatosan a pénzügyigazgatóság közleményt bocsátott ki. Ennek értelmében például az az orvos, aki az állam vagy bármely intézet, üzem keretében teljesített szolgálatot, illetményét nem kell az adóbevalláskor felüntetnie. Köteles azonban a magánrendelést alapján bevételezett magánjövödelmét összegszerűen megjelölni.

APRÓHIRDETÉSEK

Apróhirdetés szavanként 6 lej, szombaton 7 lej. Legkisebb hirdetés díja 10 szög 60 lej, szombaton 70 lej. Kereskedelmi jelű apróhirdetés szavanként 10 lej. Cim a kiadóban és jelíges hirdetéseknek 20 lej pótdíj fizetendő.

ADAS-VÉTEL

KITUNÓ állapotban levő MAV-csépülőgép „International”-traktorttal, löherez, lucernamorzsólóval együtt eladó. Cim a kiadóban. 11246

VESZÉK keveset használt, süllyesztős Singer-varrógépet, Fellegvári-ut 70. 11289

VARRÓGÉPET veszünk. Grafikai Szekiskola, Kolozsvár, Kosuth Lajos-utca 50. Tkv (SI)

FEKETE CSIKÓBUNDT veszek. Cim a kiadóban. 11300

ELADO jókarbon levő sötét, te-lehalászoba, toalet nélkül. Csermalom-utca 29. 11314

BILGERI-CSIZMA, 43-as és két ágy eladó. Horea-ut 35., ajtó 8. — Dévian 1-3-ig. 11315

JOMINOSÉGÜ férfiruhát vagy szövetet veszek. Cim a kiadóban. 11320

ELADÓK: Férfi télikabát, „Polár” műkorcsolya, „Yale” ajtó-csapó. Petőfi-utca 31. Papp. 11329

ELADÓK: Két modern fotel, kis ebédlőasztal négy székkal, háts divány, két fotel, használt ajtók, nagy tükörlap. Pavlov (v. Fűrdő)-utca 1. 11330

ELADÓ hagedű 4500 lejért. 12 személyes gobelin-abrosz 4000 lejért. Papp fődrászület, Roosevelt-utca 3. Óvárban. 11331

SZÉPKIVITELÜ, teljes kombinált szobát veszek. Hidelvei-utca 7. 11332-a

KERESZTHUROS pianino eladó. Cipariu (volt Heltai)-utca 16. 11334

KEMENYFA-HALÓ, íróasztal, nagy szabász-asztal, eladók. Erdéklődni Bolyai-utca 1., I. emelet, ajtó 2. Délután 1-4-ig. 11336

MODERN rőtkamié eladó. Cim a kiadóban. 11337

VESZÉK jóállapotban levő kombinált szobát, rőtkamiét. Cim a kiadóban. 11338

VESZÉK 48-as vagy 80-as Holzer tangóharmonikát. Bezerédi 18., ajtó 6. Tkv. (SI)

ELADÓK: Tizedes (50 kg.) gyémegmérleg, ruhaszekrény, könyvespolc, konyhapole, női neobarroki íróasztal, csillárok. Cim a kiadóban. Tkv. (SI)

„FALVAK NÉPE” szerkesztősége megvételre keresi Arad, Szeged, Szeben, Maramaros, Szilágy, Bihar, Beszterce, Maros, Torda, Hunyad, Krassó, Szörény és Szarmegyék megyei térképeit. Kolozsvár, Republicei-Köztársaság (volt Majális)-utca 22., emelet. Telefon: 26-28. Gr. 264

2 ÉS FELMÉTER magas, Hardmuth-rendszerű, bordóbarba csemepokálya, jóállapotban, eladó. Szacság-tér 23., ajtó 2., udvarban.

DUBLICATOR 500-1000 literes, tartályok 1000-5000 literesek, eladók. Erdéklődni „Duplicat” jelígre közlő címűek a kiadóra.

3-AS KÖRKÖTŐGÉP eladó. — Anatole France-utca 23., ajtó 5. — 11348

ELADÓ „Alfa-Piccolo” márkájú, kétkarikás, egylehres gázkályha, zománczva. Dragos Voda-utca 25. 11350

ORION, 3+1 lámpás rádió eladó. Galamb-utca 29. Irimas Petru. — 11351

VESZÉK modern háló- vagy kombinált szobabutort. Cim a kiadóban. 11353

ELADÓ márványlapos (ebédlő) szekrény, konyhakredenc, rugós vasagy, asztal, székek. Moldovai-utca 10. Móccok-utjából jobbra. — 11354

JOÁLLAPOTBAN 100-125 köbcéntis motorkerékpárt veszek. — Terhes Gyula-utca 12., ajtó 3. — Tkv. (SI)

KIFOGÁSTALAN szuper-rádió eladó. Crisan-utca 12., I. emelet, ajtó 6. Tkv. (SI)

INGATLAN-LAKAS

ELCSERELNEM gázgyárral szemben levő vízvezetékcső, külön pincével, padlással rendelkező nagy, különbejáratu szobát, szoba-konyhával, klinikák vagy sétater környékén. Költségek költéséget térítik. Dr. Eisikovits, Dózsa-utca 35.

EGY SZOBA, konyha, összkomfortos örökéletet keresek. Erzsébet-ut 50. Telefon: 27-25. 11313

MEGVÉTELRE keresek kis, kertés családi házat. Donát-Rákóczi-negyedben. Cimeket kiadóra „Rákóczi-negyed” jelígre kérek.

RAKÓZI-UT elején fekvő, kertés, napos, minden igényeknek megfelelő kétszobás, összkomfortos, villa-lakásomat elcserelelném hasonló összkomfortos házszobás lakással. Cim a kiadóban. 11233

2-3 SZOBA családi házat keresek megvételre. Ajánlatokat „Victoria” jelígre a kiadóra. — 11343

KOLOZSVÁRI, három szoba; konyhas lakásomat elcserelelném hasonló nagyváradival. Cim a kiadóban. Tkv. (SI)

FIATAL VEGYESZMERNOK különbejáratu butorozott szobát keres. Közvetítőket díjazok. Cim a kiadóban. Tkv. (SI)

ALLÁST KAPHAT JÓLFŐZŐ gyermekszertő mindenest keresek. Jelentkezni Bástya-utca 9. 11199

MEGBIZHATÓ háztartási alkalmazottat február elejére felvezek. Március 6-utca 28. I. emelet, ajtó 4. délután 4-től 5-ig. 11310

MEGBIZHATÓ, gyermekszertő mindenest keresek. Hidelvei-utca 7. 11332

GYERMEKSZERETŐ mindenest keres 3 tagu család. Gulyás, Jókai utca 12. — Erdéklődni este fél 8 órától. 11335

BEÁRÓNÓT keresek heti két napra. Cim a kiadóban. Gr. 265

KÜLÖNFÉLEK TRAFIKHELYISEGÉT átveszek. Lelepet fizetek. — Ajánlatokat „Trafik” jelígre a kiadóra. — 11333

MENYASSZONYI ruhák, sztyak, koszorúk kiköcsönzése. „Dánia”. Horea-ut 35. Tkv

MENYASSZONYI ruhakülönlegességek, selyemtüllifátylak, fejdíszek, Hermelin-kepek kiköcsönzése „ORCHIDEA”, Dózsa György 22.

ELVESZETT TÁRGYAK: ELVESZETT egy fekete íratáska, amely a MAT-ügynökség tulajdona. A karosult altiszt kéri a megtalálót, adja le Budai Nagy Antal-utca 38. szám alá. 11345

UNIO-UTCÁBAN elveszett egy íratáska. Megtalálójá az iratokat jutalom ellenében juttassa el kiadóhivatalunkba, a táskát megtarthatja. 11352

R. P. R. Judecatoria Populara Urbana Cluj. Cartea de Judecata Civila, Nr. 5896-1949. In numele Legii HOTARESTE: Admite actiunea reclamantei Roman Elena, dom. in Cluj, Str. Victor Babes Nr. 23 si in consecinta declara desfacuta casatoria acesctiua cu sotul ei Roman Joan, dom. in loc necunoscut, inchiata in fata Ofiterului Starii civila din comuna Sacatura jud. Turda la 18 Ianuarie 1921. Divortul se pronunta din vina paratului. Obliga pe parat sa plateasca Statului 4000 lei taxa de timbre. Cu apel in 15 zile dela comunicare. Data si pronuntata in sedinta publica astazi 17 Ianuarie 1950. Judecator: (ss) dr. O. Rusu. Asesorii populari: (ss) Al. Muresanu, (ss) J. Palogh. Grefier: (ss) V. Moldovan. (L. S.) 11236

Január 10-án, hétfőn este fél 9 órakor:

A sepsiszenyőrgyi Állami Magyar Színház 2 napos vendégjátéka: **A. KORNEJCSUK** Szálin-díjjal kitüntetett zenés színműve: **Örök ifjúság** 3 felvonás. 4 képben ZENE — ÉNEK Rendező: Bokor András

Január 31-én, kedden este fél 9 órakor:

Hőskötemény 3 felvonás. 4 képben Irtó: M. Aligher Rendező: Bokor András

Jegyek elővételben AGES vezérügynökségnél, Kolozsvár, Szabadság-tér 6. szám

ÚJ IDŐK

MOZGÓ

Műsor jan. 30.—febr. 5-ig

Romfilm hirdető 2/1950

Lenmag.ermes-tés

Tudomány és technika 1/1950

Modern szántás 2 felvonás

Szovjet sport 6. sz.

MOZIK MŰSORA:

CAPITOL: Zeng a völgy. Előadások kezdete: Fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor.

MAXIM GORKIJ: A szép szeméért. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

MUNKAS MOZGÓ: Tengeri farkasok: Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

NEPMOZGÓ (POPULAR): Zeng a völgy. Előadások kezdete: 3, 5, 7 és 9 órakor.

ÚJ IDŐK: Romfilm hirdető. 2/1950. — Lenmag-termesztés, Tudomány és technika 1/1950. — Modern szántás. 2 felvonás. — Szovjet sport 6. sz. — Vasárnap délelőtt 11 és 12 órakor matiné.

URANIA: A szép szeméért. Előadások kezdete: Fél 4, fél 6, fél 8 és fél 10 órakor.

VÖRÖS CSILLAG: A Coronahármas. Előadások kezdete: 4, 6, 8 és 10 órakor.

Fájdalommal tudatjuk, hogy a felejthetetlen jó apa és nagyapa

LAMBING JÓZSEF

80 éves korában, 1950 január 27-én elhunyt.

Temetése január 30-án, hétfőn délután 3 órakor lesz a házsongárdi temető kápolnájából.

A gyászoló család.

Herbák János Művek

keres azonnali írvételle 8 lakatosi, 8 vasesztergályosi, 4 gépszij-varró-munkást és 5 géprőndöt.

Az érdekeltek a központi épület 8-as számú szobájában jelentkezzenek.

ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZBAN

Január 10-án, hétfőn este fél 9 órakor:

A sepsiszenyőrgyi Állami Magyar Színház 2 napos vendégjátéka: **A. KORNEJCSUK** Szálin-díjjal kitüntetett zenés színműve: **Örök ifjúság** 3 felvonás. 4 képben ZENE — ÉNEK Rendező: Bokor András

Január 31-én, kedden este fél 9 órakor:

Hőskötemény 3 felvonás. 4 képben Irtó: M. Aligher Rendező: Bokor András

Január 31-én, kedden este fél 9 órakor:

Jegyek elővételben AGES vezérügynökségnél, Kolozsvár, Szabadság-tér 6. szám

Egy év alatt háromszorosára fokozta jövédelmét a „Triumf” autógyertyagyár

KOLOZSVÁR. — A tervezési munka eredménye: tizenegy hónap alatt 62 százalékkal emelkedett a kolozsvári „Triumf”-gyár dolgozóinak munkabére. Az idei tervévből 400 százalékkal termelnek többet a tavalyinál.

Egyszerű számok és mégis milyen hatalmas jelentőségük vannak. Merőben mások, mint a tőkés-termelés számadatai. Ezek a számok egy új életet, egy új társadalmat mutatnak. Új gazdasági rendet, ahol a termelőerők fejlődésének nem a tőkés haszon utáni hajszája a mozgatóereje, hanem a szocialista elosztás elve a munka arányában. Ahol az emberi munkának, mint nélkülözhetetlen értéktermelő tényezőnek, alapvető szerepe van a szocialista akkumuláció megteremtésében. A dolgozó munka iránti új magatartása, a munkafegyelmének, a munka termelékenységének állandó fokozása a nemzeti jövédelmek hatalmas gyarapítását jelenti. A szocialista társadalomban nem a dolgozó kizsákmányolásával elért profit jelenti a tőkefelhalmozódás lehetőségét, hanem a dolgozó hatalmas erőfeszítése által létrehozott értéktöbblet.

Az önköltség csökkentéséért, az üzem termelékenysége fokozásáért.

megtakarítást jelent, mivel nem szorulunk a külföldi behozatalra. A kolozsvári „Triumf”-gyár dolgozóinak eddigi munkateltjesítése a vállalat jövédelmességére szempontjából is nagyjelentőségű. A munka iránti új magatartás, a termelékenység állandó növelése, a takarékos gazdálkodás, az anyag és hulladékanyag pazarlása elleni harc, az önköltség állandó csökkentése, a selejtes áruk kiküszöbölése közel háromszorosára fokozta a vállalat tiszta jövédelmét az 1948-as évhez viszonyítva.

Igy járulnak hozzá a dolgozók az üzem szocialista akkumulációjához, a tőkefelhalmozódáshoz. Így a gyár ellátja önmagát s új üzemrészeket építhet, új gépeket vásárolhat. Ezenkívül a gyár minden dolgozója tudja, hogy az általuk elért értéktöbblet munkabéruk, életszínvonaluk emelését is jelenti. Tudják, érzik, hogy mit jelent a Terv teljesítése, gyárak, munkáslakások születése, a szocializmus építése.

LASZLÓFFY IBOLYA

Saját készítésű dugattyúval biztosítják a termelés folytonosságát

a felsőbányai bányüzemekben

FELSŐBANYA. — A bányászati dolgozói újítással töltötték a második Állami Tervet. Podolenki Ignác bányamester és Hatu Sándor hetekkel ezelőtt javasolták, hogy a furógépek elkopott vagy elromlott dugattyúit — újak helyében — házilag előállított dugattyúkkal pótolják. Elgondolásuk szerint ez úgy valósítható meg, hogy az ércbányákban használatos furógépek dugattyúját vasból kiesztergályozzák és utána cementálják. A cementálás ugyanis acélkeménységűvé teszi a vas külső kéréjét. Így a vasdugattyú nem kopik el rövid idő alatt.

A javaslatot elfogadták. Kosztin János többszöri kísérlet után a dugattyúkat olyan keményre cementálta, hogy azok jobbnak bizonyultak mint a régi acélból készült dugattyúk. A dugattyúk esztergályozásánál Kádár Ferdinánd, Bobb István, Halter József és Rogozsán István esztergályosok száz százalékkal teljesítették túl normájukat.

Az újítás lehetővé tette, hogy lényegesen csökkent a dugattyúk előállításának ára, elkészítésükhöz kevesebb munkaidő szükséges és előállításuk egyszerűbb, könnyebb.

a vállalat jövédelmességéért

komoly és rendszeres mozgalom indult a múlt évben a kolozsvári „Triumf” autógyertyagyárban. Az üzem csak 1948 júliusában indult meg, mintegy harminc dolgozóval. A kezdeti nehézségek nem csüggesztették őket. Az üzemhelyiség kicsi volt és a felszerelés hiányos. Kemény kézzel fogtak munkához. És sikerült. Az első évben kisebb eredménnyel, a másodikban annál nagyobbval. Az első tervév végére már 52 százalékkal haladták túl az 1948-as termelési színvonalat.

Hogyan? Tervezést, fegyelmelt munkával. Új módszerek alkalmazásával, jó munkaszervezéssel. Felszerelték az üzembe egy új porcelánégető kemencét, aminek az az előnye, hogy az autógyertyák gyártásához már nem csillámot használnak, hanem porcelánt. Ezzel a termék sokkal tartósabb és olcsóbb lett. Ezenkívül az üzem vezetősége és technikusai számos kísérletet tettek, hogy mivel tudják még jobban csökkenteni az önköltséget. Sikerült az üzem energiaforrásánál, a villanyáramnál is hatalmas megtakarításokat elérni. A munka termelékenységének állandó fokozásával, a gépek folyamatos kihasználásával a tavalyi tervévből 40 százalékkal csökkentették a villanyáram-fogyasztást. A hulladékanyagok felhasználásáról, értékesítéséről sem feledkeztek meg. Az autógyertyák előállításánál nagymennyiségű csillámport gyűlt össze, amit eddig a gyár mögötti térre hordták ki és hagyták kárbaveszni. Múlt év októberében az egyik esztergályos javaslatára összegyűjtötték a csillámhulladékot s elszállították az aranyosgyéresi Sodrónyipari üzembe s ott mint értékes nyersanyagot dolgozzák fel. Ezzel is mintegy

lülkötő életbereje, termelőereje annál nagyobb. Az üzem dolgozóinak önkéntes munkavállalásaival, észszerű és lelkiismeretes munkájával sikerült elérnie, hogy az idei tervévből már az egész ország autógyertyaszükségletét egyedül elláthassa. Ez az üzem egyéni jövédelmességén kívül nemzetgazdasági szempontból is óriási pénz-

BESZÉLGETÉS MAO-CE-TUNG-GAL

Velio Spano, az Olasz Kommunista Párt központi lapja, az „Unita” munkatársa, jelenleg tanulmányúton van a Kínai Népköztársaságban. Kínai cikksorozatóban beszámol Mao-Ce-Tung-nál tett látogatásáról és a kínai nép vezérével folytatott beszélgetéséről. Ezzel kapcsolatos cikkét az alábbiakban kivonatolva közöljük.

A Politikai Tanácsadó Testület megnyitására találkoztam vele először. Rogov és én kissé korábban jöttünk s feszülten vártuk az érkezését. En tiz napja voltam Kínában, Rogov 20 éve, de még egyikünk sem látta Mao-Ce-Tungot. Vajjon melyik képéhez hasonlít majd a legjobban? Hirtelen — egy perccel a tanácskozás megnyitása előtt — tapsvihar kerekedik Mao-Ce-Tung észrevétel nélkül

lépett a terembe és csak, amikor már majdnem elérte a helyét, robbant ki az ünneplés.

Egy pillanatra állva marad, udvariisan köszönti a delegátusokat, majd leül. A róla készült képek egyikéhez sem hasonlít. Ezekben a képeken többnyire szélesnek és kövérkésnek látszik, a valóságban azonban inkább magas, kissé előrehajol, lágy az arca... Amikor néhány pillanattal később megkezdte beszédét, kissé elsodálkozom a hangja felett: lágy, de mégis szilárd, acélos ez a hang, magas, tagolt, kissé éneklő, igazi kínai hangja, aki először a szívhez szól, csak azután az agyhoz...

Igy éltem át az első találkozást Mao-Ce-Tunggal. Azután türelmesen vártam beszélgetésünkre, amelyről tudtam, hogy nem késhet soká, mert az elvtársak megígérték...

„Még sohasem láttam ennyi szerénységet...”

Kis szalonba léptünk, amelyet egyszerűen, de kényelmesen rendeztek be. Egy perccel később megérkezett Mao-Ce-Tung. Már említettem, hogy magas és kissé előrehajolva jár. Mozdulatai lassúak, simák és pontosan kimertek. Hatalmas fejről kétoldalt omlik le a fekete haj, aorta kerek, bőre sima. Egész megjelenése friss és üde. Pontosán olyan, amilyennek az ember elképzei, ha a művere gondol: nyugodt, magabiztos, ura a jövőnek és ezzel az időnek is. Még sohasem láttam ennyi szerénységet, mint nála. Kezet nyújt és bemutatkozik: „Mao-Ce-Tung a nevem.” Azután ismét leül és beszélni kezd. Hangja egyidejűleg a vezéré és a tőkés házigazdáé. Nagy marxista és úgy beszél, mint egy kínai paraszt. Erejének nagyrésze valószínűleg abban van, hogy bármilyen dolgot egészen egyszerű és megköze-

líthető nyelven tud kifejezni. Az egyszerű kínai számára csodálatos élmény lehet beszédének világos volta.

— Győzelmünknek két tényezője van — kezdi beszélgetésünket —, a mi harcunk és a löbbi nép segítsége. Első helyen a Szovjetunió segítsége áll, azután az új demokráciák népei és a kapitalista országok munkásságáé. Mindkét tényező egyaránt fontos, egyiket sem szabad megfeledkezni. Az annál idején forradalmi polgári osztály számára is igen jelentőségek voltak a külső tényezők; gondoltunk csak Franciaország és az Egyesült Államok viszonyára a 18. század végén. A Kommunista Kiáltvány első oldala arról a kísérletéről beszél, amely Európáig jutott: Világ proletárjai egyesüljétek! Az imperialisták számára ezt a kísérletet az összes munkások és a népek egysége jelenti.

„Tulhadtuk az imperialisták szervezetségét”

Mao-Ce-Tung elnézést kér a még kezdetleges szervezésért. Ellenkezőjéről lakarom biztosítani, de heves taglejtésekkel tiltakozik:

— Nem, nem. Ne mondja ezt, kérem. Kínában még hiányzik a szervezés. A kapitalizmus itt nem fejlődött ki. Nincsenek statisztikai adataim, különböző vidékeken még elmaradott állapotok vannak, nagy a különbség az ország különböző néprétegei között. Most azonban lépésről-lépésre előrehaladunk majd és megszervezzük népünket. Az ország nagy, a népsűrűség sűrű és a káder kevés. Eppen ezért különböző dolgokat egyidejűleg kell megtennünk.

Olyan ez, mintha egy hirtelen mehetetlenül meggazdagodott koldust rá kellene vennünk, hogy alkalmazkodjék új viszonyaihoz.

Tanulmányozza Kínát türelmesen és figyelmesen. Tanulmányozza minden egyes kérdést alaposan és elemazza a problémákat: akkor mindig mindenütt világos és sötét oldal talált majd. Helyesre és helytelenre bukkan. Vannak még asszonyok ellorított lábakkal és férfiak copfjal, hanem is sokan. Az emberek gyakran még piszokban élnek. Kína több mint kilencmillió négyzetkilométeres terület és csupán 27.000 kilométernyi vasútvonala van. A

jó utak csaknem teljesen hiányoznak.

Mosolyog, majd így folytatja: — Az a tény, hogy országunk elmaradt, egyébként feltétele volt forradalmi mozgalomunk kifejlődésének. Az elmaradottságnak számunkra mind pozitív, mind negatív oldala van. A pozitív oldal abban áll, hogy a kínai reakciós erők rosszul szervezték. Mi szerveztettebbek vagyunk, mint ők. Népiünk szenvedéseiből fejlődött ki forra-

dalma szelleme és Kína többet szenvedett, mint minden más ország. Olaszország és Franciaország is szenvedett például, de ott a reakciós erők hatékonyabban és jobban szervezték, a szervezettebbek még nem haladtak túl a reakciót. Nálunk ehhez sok idő kellett. Mi 1948 októberében haladtuk túl az imperialisták és lincos kutyájak, Csang-Kaj-Sek kínai szervezetségét.

„Civilizációnk magasabbrendű, mint az amerikaiaké”

— Es mégis: Kína nem volt mindig elmaradt ország. Marco Polo arról ír, hogy a kínaiak fekete kőveket használtak fűtési célokra. Ez azt jelenti, hogy már akkor ismerték a kőszén. Tehát bizonyára nem voltak elmaradottak. Mi csak 1840 óta vagyunk elmaradott és elnyomott nép. És mégis azt hisszük, hogy a mi civilizációnk magasabbrendű, mint az amerikaiaké. Lassan, de biztosan előrejutunk.

Ismét elmosolyodik és úgy folytatja: — Spano elvtárs, jövőn harminc vagy negyven év múlva Kínába és meglátja majd, mennyire megváltozott minden.

Optimizmusa annyira lenyűgöz, hogy megígérem: negyven év múlva újra eljövök.

A beszélgetés véget ért. Felemelkedik és közli vélem, hogy

esto bemutat az elvtársainak és megkéri őket, legyenek mindenben segítségemre; — Ne féljen az igazságtól. Nézzen meg mindent, amit tud és amit akar. Kérdezzen félelem nélkül...

Negyedhárom. Háromkor kezdődik a konferencia. Gyorsan eszünk valamit és megyünk.

Az ebéd rendkívül egyszerű, de kitűnő kínai ebéd. Az én számomra nyilvánvalóan külön évszázadot készítettek. Konyakot iszunk, hogy a népek barátságára kocchinthassunk. Megint azt érzem, amit néhány nappal előbb Csü-Te-nél, a Néphadsereg főparancsnokánál. Ezeknek az embereknek nem szállt a fejükbe a dicsőség. A kényelmes élet kísértése leperog róluk. Életmódjuk egyszerű és egészséges...

A Tervnek köszönhetjük és a szocialista versenyeknek

Az első Állami Terv sikeres befejezése és túllhaladása az üzem élkezdék életében is fordulópontot jelentett. Az új év első napjaiban 100 százalékkal emelték az élkezdék részére kiutalt fejadagok egyrészét. Száz százalékkal több cukrot és olajat kapnak az élkezdék.

Minok tulajdonítható ez? A Tervnek és a Párt irányításával jól szervezett szocialista munkaversenyeknek. Minden dolgozó tudja ezt. A munkaversenyek eredménye érezhető a közszükségleti cikkeknél, a munkabérek növekedésénél. A munka eredménye tehát visszafelé a dolgozóra. Ezért kell fokoznunk a versenyek ütemét, hogy a második Állami Terv teljesítésével és túllhaladásával biztosítsuk az élet színvonal emelkedését, mert ezzel is a békétábor erősítjük.

Hanna Ida
kantinfelelős.

Helyezze el megtakarított pénzét a

C.E.C.

Takarék-és Letéti Pénztárnál

- Az Állam szavatol a betétekért.
- A kamat évi 5 százalék.
- Az ügyletek titkosságát törvény biztosítja
- A betéteket kérésre bármikor visszafizetik

Betéti és kifizetési pénztárak:

- A C. E. C. összes fiókjainál, a vármegyeyel székhelyeken
 - A C. E. C.-nek minden fontosabb helyiségben és az ország összes járási székhelyein működő ügynökségeinél.
 - Az egész országban az összes postahivataloknál
- A dolgozók elhelyezhetik betéteiket és kérhetik azok visszafizetését a vállalatoknál és intézményeknél működő C. E. C.-pénztáraknál is.
- C. E. C.-FIÓK: Kolozsvár, Szabadság-tér 25.
C. E. C.-ÜGYNÖKSÉG: Torda, Vitéz Mihály-tér 28.
" " Balársaftva, Köztársaság-tér 7
" " Zilah, Szabadság-tér 5.
" " Déa, Köztársaság-tér 8.
" " Beszterce, Február 13-utas 1.

KOLOZSVÁR. — A „Február 16 Kupa” kosárlabdamerkőzések vasárnapi eredményei: Elemezők — KESE B. 2:0, (A KESE csapata nem jelent meg). KESE—Vasas lányok 31:18 (15:9). KESE A—Vasas férfiak 48:27 (17:15).

ÚJ JÉGPÁLYA NYILT MEG VÁROSUNKBAN

Tegnap, vasárnap a Bolyai Egyetem Horea-utli udvarán (volt Marianum) új jégpálya nyílt meg a Tanügyi Szakszervezet kezelésében.

A jégpályának már az első napon nagy látogatottsága volt, ami azért is érthető, mert a belépőjegy ára „tetszés szerinti”.

A 2. SZÁMÚ FIULICEUM ASZTALITENISZ VERSENYE

KOLOZSVÁR. — A 2. számú magyar fiuliceum szombaton és vasárnap rendezte meg asztalitenisz versenyét. Eredmények:

V. A osztály: 1. Botár. 2. Sokándner. 3. Balogh.

VI. A osztály: 1. Vincze. 2. Mátyás. 3. Tárnok József.

VI. B osztály: 1. Krézsek. 2. Jakab. 3. Hegedüs.

VII. A osztály: 1. Náthán.

VII. B osztály: 1. Csoma Z. 2. Horváth F. 3. Derső Gy. és Csiki S.

VIII. A osztály: 1. Nagy. 2. Tóth. 3. Végh.

VIII. B osztály: 1. Bánffy. 2. Csuta. 3. Nagy.

IX. A osztály: 1. Nagy Gy. 2. Szőverdy. 3. Balogh.

IX. B osztály: 1. Szuchányi. 2. Muzsi. 3. Gergely.

X. osztály: 1. Schwáb. 2. Szabó. 3. Buksa.

XI. B osztály: 1. Cseh T. 2. Kabdebó. 3. Szolnoky.

Alsó osztályok közötti bajnokság végeredménye: 1. Krézsek Vilmos VI. B. 2. Némethy István VII. A. 3. Jakab József VI. B. 4. Krézsek II. osztály. 5. Tárnok VI. A. 6. Hegedüs VI. B.

Felsőosztályosok versenyében: 1. Szuchányi Rudolf IX. B. 2. Nagy T. György IX. A. 3. Gergely Leó IX. B. 4. Muzsi András IX. B.

VÁROSOK KUPA:

Marosvásárhely—Kolozsvár 7:5 (3:0, 2:2, 2:3)

Bukarest—Kolozsvár 6:2 (1:2, 3:0, 2:0)

BUKAREST. — A „Városok Kupa” jégkorongmérkőzések során Kolozsvár két mérkőzést játszott és nagy küzdelem után mindkét mérkőzésen alulmaradt.

Marosvásárhely 7:5 (3:0, 2:2, 2:3) arányban győzött a különösen játszó kolozsváriak ellen. Az első harmadban a kolozsvári támadások ellenére Inceze II., Inceze III. és Kocsis góljaival 3:0 arányú vezetést szereztek a Marosvásárhelyiek. A második harmadban ismét csak a marosvásárhelyieknek sikerült gólokra utni. Inceze III. kétszer egymásután volt eredményes, úgyhogy a marosvásárhelyiek már 5:0 arányban vezettek. Ekkor a kolozsváriak is rákapaszkodtak és Tomor, valamint Kovács V. góljaival 5:2-re szűkítették. A harmadik harmadban folytatták a kolozsváriak a góllövést. Kovács V. és Császár találtak az ellenfél hátlójába és 5:4-re alakult az eredmény. Rögtön ezután Császár

VILÁGOSSÁG SPORT

A RNK női asztaliteniszcsapata legyőzte a világbajnokság egyik esélyesét, Anglia csapatát!

Legyőztük Olaszországot is!

BUDAPEST. — Az asztalitenisz világbajnokságok küzdelmei tegnap kezdődtek meg Budapesten. Az első napon hatalmas sikert aratott a RNK női asztaliteniszcsapata. A világbajnokság egyik esélyesének tartott angol válogatottat 3:2 arányban győzte le. Ezzel minden valószínűség szerint megszerzi a döntőbe jutás jogát, ahol a magyar női csapattal fog mérkőzni a világbajnoki címért. A jelentések szerint Roseanu Angelica óriási formában van és így megnőtték a Farkas—Roseanu női páros és a Roseanu—Koczian vegyespáros világbajnoki esélyei is.

Az első napi eredmények a következők:
NŐI CSAPAT: RNK—Anglia 3:2. RNK—Olaszország 3:0. Magyarország—Csehszlovákia 3:2. Magyarország—Svédország 3:1. Skócia—Wales 3:0. Csehszlovákia—Franciaország 3:0. Skócia—Olaszország 3:0. Franciaország—Svédország 3:0.

FÉRFI CSAPAT: Magyarország—Svájc 5:0. Franciaország—Svájc 5:0. Olaszország—Dánia 5:1. Lengyelország—Újzeland 5:1. Csehszlovákia—Irország 5:0. Svédország—Brazília 5:1. Svédország—Ausztria 5:4. Csehszlovákia—Wales 5:0. Anglia—Wales 5:0.

A RNK női csapata tehát az első napon két győzelmet aratott.

A Hadsereg négy, a Dermata három, a KESE és a CFR egy-egy bajnokságot nyert

az egyéni ökölvívőbajnokság megyei döntőin

KOLOZSVÁR. — Az országos egyéni ökölvívőbajnokságokért folyó küzdelmek során tegnap délelőtt a CFR kulturházak nagytermében rendezték meg a megyei bajnokságok döntő mérkőzéseit. A közönség ismét zsúfolásig töltötte meg a helyiséget. A mérkőzések jó küzdelmeket hoztak és a hét mérkőzésből négy kiütéssel végződött.

A bajnoki döntők előtt Loboncz (Dermata) és Óváry (KESE) mérköztek. A két fiatal ökölvívó sportszerű küzdelmet vívott. Loboncz végig jobbnak bizonyult és megérdemelt pontozással győzelmet aratott.

Ezután került sor a döntő mérkőzésekre. Részletes eredmények:

PAPIRSULY: Nagy (KESE) kiütéssel győz Micu (Dermata) ellen. Pompás küzdelem. Micu állandóan jobb horoggal kísérletezett, melyekre Nagy jobb egyenesekkel válaszolt. A második menetben betalál Nagy ütése, Micu elterül és kiszámolják. **Megeyi bajnok: Nagy (KESE).**

LÉGSULY: Ripka (Hadsereg) pontozással győz Szilveszter (Dermata) ellen. Ripkának nagyon meg kellett küzdenie a győzelemért. Szilveszter kitűnően tartotta magát, s annak ellenére, hogy az első menetben 5-ig, a második menetben pedig 9-ig földre kerül, sok kellemetlen pillanatot, szorított a technikásabb Ripkának. **Megeyi bajnok: Ripka (Hadsereg).**

HARMATSULY: Szakács (Dermata) kiütéssel győz Uruchu (Hadsereg) ellen. Az első menetben hajszállal Uruchu jobb. A második menetben Szakács fergetegesen támad, lerohanja Uruchut és a menet közepe táján külti ellenfelét. **Megeyi bajnok: Szakács (Dermata).**

PEHELYSULY: Dorián (Dermata) pontozással győz Sia (Hadsereg) ellen. Nem valami szép mérkőzés. Sia nagy ütésekkal próbálkozik, melyek elől Dorián sorra elhajol. Sia sokat fog, hátat fordít ellenfelének és ütés helyett csapkod és kaszál a kezével. Dorián ütéseit tisztán ülnék. A bőrgyári ökölvívó sokkal jobb volt és megérdemelten győzött pontozással. Az eredmény kihirdetése után Sia sportszerűtlenül nem fog kezét ellenfelével. **Megeyi bajnok: Dorián (Dermata).**

KÖNNYSULY: Ambrus II. (CFR) pontozással győz Csizmás (Hadsereg) ellen. Hatalmas küzdelem folyik három menetben át. Állandó ütés-váltások közben Csizmás az első és második menetben megrogyan, de szívósan tovább küzd és alaposan megszorítja az országos bajnok Ambrus II.-t, akinek nagyon meg kellett küzdenie a győzelemért. Ambrus II. még mindig nincs legjobb formájában. **Megeyi bajnok: Ambrus II. (CFR).**

VÁLTÓSULY: Tita (Hadsereg) kiütéssel győz Soós (Vasas) ellen. Tita sokkal erősebb ellenfelénél és az első menetben földre küldi Soóst, akit kiszámol a mérkőzésvezető. **Megeyi bajnok: Tita (Hadsereg).**

KÖZÉPSULY: Vasilov (Hadsereg) kiütéssel győz Tóth (CFR) ellen. Az első menet Vasilové, aki láthatóan kiütésre megy. A második menetben Tóth megrogyan Vasilov gyil-

kos erejű ütésétől, majd a földre kerül. Kilenc után ismét felveszi a küzdelmet, de Vasilov jobbgyenése azonnal a földre küldi. Tóth feláll, de küzdelemre képtelen és Weintraub mérkőzésvezető kiszámolja. **Megeyi bajnok: Vasilov (Hadsereg).**

FELNEHEZSULY: Megeyi bajnok: Botár (Dermata) ellenfél nélkül.

NEHEZSULY: Megeyi bajnok: Gyarmati (Hadsereg) ellenfél nélkül.

Az egyes mérkőzéseket Weintraub, Kerényi és Deák jól vezették. A pontozóbírák kifogástalanul látták el feladatukat.

A megyei bajnokságok során a Hadsereg 4, a Dermata 3, a KESE és a CFR 1—1 bajnokságot szerzett.

BUKAREST. — A „Városok Kupa”-jáért folyó jégkorongküzdelmek utolsó napján Csikszereda 3:1 arányban győzött Bukarest ellen és ezzel megnyerte a kupát. Marosvásárhely 2:0 arányú győzelmet aratott Brassó ellen. Kolozsvár barátságos mérkőzést játszott Bukarest II. ellen és 8:2 arányú győzelmet aratott. Végeredmény: 1. Csikszereda 8 pont. 2. Bukarest 6 pont. 3. Marosvásárhely 4 pont. 4. Kolozsvár 2 pont. 5. Brassó 0 pont.

**JÓ EREDMÉNYEK A MŰ-
LESIKLÓVERSENYEN**

KOLOZSVÁR. — A nagybányai tartományi versenyekre készülő szőzink edzésjellegű versenyt tartottak vasárnap Szászfenesen, melyen 40 induló vett részt. A műlesiklást tartották meg meglehetősen rossz havon, de ennek ellenére jó idők születtek. Eredmények:

1. Gogonea Mircea (KESE) 34 mp. 2. Schiopu Victor (KESE) 34.7 mp. 3. Gavrus (KESE) 35 mp. 4. Faur Teo (IMSZ) 37.2 mp. 5. Kanabé (KESE) 37.2 mp.

AZ ASZTALITENISZ VILÁGBAJNOKSÁGRÓL ADOTT RÁDÍOKÖZVETÍTÉSEK IDŐPONTJAI

BUDAPEST. — Az asztalitenisz világbajnokságok tegnap, vasárnap kezdődtek. A magyar rádió a világbajnoki küzdelmekről naponta három ízben ad beszámolót. A Kossuth rádió január 30 és február 5 között napi 13 óra 15 perckor és 18 óra 10 perckor helyszíni jelentést ad az asztalitenisz világbajnokságok legfrissebb eseményeiről. Az esti hangképek időpontjait a következők:
Hétfő: 24.00 óra—0.20 óra, kedd: 23.20 óra—23.50 óra, szerda: 23.20 óra—23.50 óra, csütörtök: 23.20 óra—23.30 óra, péntek: 23.20 óra—23.50 óra, szombat: 23.20 óra—23.50 óra, vasárnap: az egyéni és páros versenyek döntőiről 23.20 órától 24 óráig ad helyszíni közvetítést.

Boldis László nyerte a kerületi gyorskorcsolyabajnokságot

Új országos ifjúsági csúcseredményt ért el Sarca Titus 3000 m-en

KOLOZSVÁR. — A kerületi gyorskorcsolyabajnokságokat vasárnap délelőtt rendezték meg a sétatéri jégpályán. Az utolsó szám a 3000 m-es verseny volt, melyet Boldis László nyert meg és ezzel a kerületi összetett bajnokság győztese lett. Kiváló eredményt érték el az ifjúsági versenyzők, akik hárman is megdöntötték a régi országos ifjúsági csúcsot. Schwab (Dermata) futotta a legjobb időt, de pályaelhagyás miatt kizárták a versenyből. Így az új országos ifjúsági csúcseredmény Sarca Titus (Vasas) nevéhez fűződik. Eredmények:

3000 m. felnőtt gyorskorcsolya: 1. Boldis László (Vasas) 6:33.4 p. 2. Pálfi (Vasas) 6:34.6 p. 3. Hambrich (Dermata) 6:46.4 p.

A kerületi bajnokság végeredménye a következő: Kerületi bajnok: Boldis László (Vasas) 182.86 pont. 2. Pálfi Sándor (Vasas) 187.90 pont. 3. Hambrich (Dermata) 188.83 pont.

3000 m. ifjúsági gyors: 1. Sarca Titus (Vasas) 6:27.0 p. 2. László (Dermata) 6:46.8 p.

Az ifjúsági kerületi bajnokság végeredménye:

Kerületi bajnok: Sarca Titus (Vasas) 184.36 pont. 2. László (Dermata) 193.33 pont. 3. Schwab 3000 m-en történt pályaelhagyása miatt nem került számlásba az összetett versenyben.

A kerületi bajnokságokkal egyidejűleg gyermekek részére is rendeztek versenyeket, melyeknek eredménye a következő:

Férfi 10 éves alul, 333 m.: 1. Horváth György 1:10.2 p. 2. Demeter Árpád 1:11 p. 3. Bucsi Gábor 1:19 p.

10—12 évesek, 333 m.: 1—2.

Befejeződött a népi síversenyek első szakasza

KOLOZSVÁR. — A népi síversenyek első szakasza vasárnap befejeződött. Az utolsó versenyeket vasárnap reggel a monostori völgyben rendezték meg a szakszervezeti és iskolás sportolók részvételével. A versenyen a KESE, Vasas, Dermata, az Ideiglenes Bizottság, a Szállítók és az iskolák versenyzői vettek részt. Eredmények:

I. CSOPORT, 14 ÉV ALATTI FIÚK, 1000 M.: 1. Siklódi Attila 23. számú iskola. 2. Horváth Emil (Fémpári iskola). 3. Rusu Aurél (Közigazgatási

középiskola). 123 induló.
III. CSOPORT, 14—18 ÉV KÖZVETI FIÚK, 4000 M.: 1. Tankó Béla (Unirea fémpári iskola). 2. Prodan Valentin (Dermata). 3. Szabó Sándor (RATA). 227 induló.

V. CSOPORT, 18 ÉVEN FELÜLI FIÚK, 6000 M.: 1. Szabó József (Grafikai Munkások Szakszervezete). 2. Szabó Dénes (Dermata). 3. Bujdos Jenő (Dermata). 186 induló.

A verseny kitűnő rendezésben, hideg időben és alacsony hó mellett bonyolódott le.

VILÁGOSSÁG

Szerkesztőség: Horea-ut 5 II. emelet. Telefon 15—35. — Kladdhivatal: Szabadság-tér 31. Telefon: 19—11. — Laptulajdonos: „PÁRÓC” Lap- és Könyvkiadó RT.

Felelős szerkesztő: LAZAR JOZSEF. Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézmények és vállalatok 200 lej. Előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztári csekk száma: 40 323.